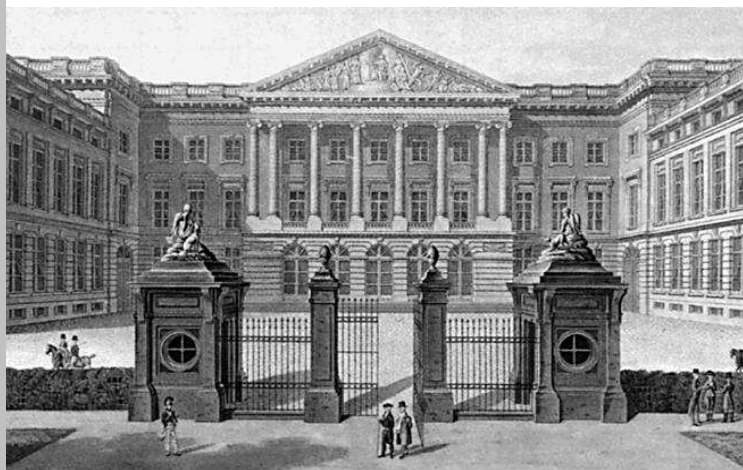


Belgische Senaat

Gewone Zitting 2009-2010



4-100

Plenaire vergaderingen
Donderdag 10 december 2009

Ochtendvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2009-2010

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières
Jeudi 10 décembre 2009

Séance du matin

4-100

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, en het Wetboek van Venootschappen (Stuk 4-1412) (Evocatieprocedure).....	5
Algemene bespreking	5
Artikelsgewijze bespreking	6
Wetsontwerp houdende instemming met het Europees Verdrag inzake de internationale geldigheid van strafvonnissen, gedaan te 's-Gravenhage op 28 mei 1970 (Stuk 4-1266).....	9
Algemene bespreking	9
Artikelsgewijze bespreking	9
Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband, betreffende strategische milieueffectrapportage, gedaan te Kiev (Oekraïne) op 21 mei 2003 (Stuk 4-1437).....	9
Algemene bespreking	9
Artikelsgewijze bespreking	9
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Turkije inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, ondertekend te Istanboel op 31 oktober 2008 (Stuk 4-1489)	10
Algemene bespreking	10
Artikelsgewijze bespreking	10
Wetsontwerp tot hervorming van het hof van assisen (Stuk 4-924)	10
Algemene bespreking	10
Artikelsgewijze bespreking	21
Wetsvoorstel tot het toegankelijk maken van vrijwilligerswerk voor vreemdelingen (van mevrouw Nahima Lanjri c.s., Stuk 4-840)	22
Algemene bespreking	22
Artikelsgewijze bespreking	25
Evaluatie van de nieuwe asielpcedure (Stuk 4-1204)	26
Bespreking.....	26
Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, teneinde deze wet een grotere bekendheid te geven bij het publiek (van mevrouw Christine Defraigne, Stuk 4-509).....	32

Sommaire

Projet de loi modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, et le Code des sociétés (Doc. 4-1412) (Procédure d'évocation)	5
Discussion générale	5
Discussion des articles	6
Projet de loi portant assentiment à la Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs, faite à La Haye le 28 mai 1970 (Doc. 4-1266).....	9
Discussion générale	9
Discussion des articles	9
Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, relatif à l'évaluation stratégique environnementale, fait à Kiev (Ukraine) le 21 mai 2003 (Doc. 4-1437).....	9
Discussion générale	9
Discussion des articles	9
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Turquie sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, signé à Istanbul le 31 octobre 2008 ; (Doc. 4-1489).....	10
Discussion générale	10
Discussion des articles	10
Projet de loi relative à la réforme de la cour d'assises (Doc. 4-924).....	10
Discussion générale	10
Discussion des articles	21
Proposition de loi visant à rendre le volontariat accessible aux étrangers (de Mme Nahima Lanjri et consorts, Doc. 4-840).....	22
Discussion générale	22
Discussion des articles	25
Évaluation de la nouvelle procédure d'asile (Doc. 4-1204).....	26
Discussion.....	26
Proposition de loi complétant la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, en vue d'assurer davantage sa publicité (de Mme Christine Defraigne, Doc. 4-509)	32

<p>Voorstel van resolutie met het oog op het verplicht aanbrenge van informatie om de patiënten te wijzen op hun rechten in artspraktijken, wachtzalen van ziekenhuizen, medische huizen en alle plaatsen die bestemd zijn voor medische zorgverlening (van mevrouw Christiane Vienne, Stuk 4-769)32</p> <p> Algemene bespreking32</p> <p> Artikelsgewijze bespreking32</p> <p>Voorstel van resolutie betreffende de prioriteit voor gezondheidszorg, inclusief seksuele en reproductieve gezondheid, tijdens het Belgische EU-voorzitterschap (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-1485)33</p> <p> Bespreking.....33</p> <p>Test ter controle van de subsidiariteits- en evenredigheidsprocedure: voorstel voor een Verordening van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen en authentieke akten op het gebied van erfopvolging en betreffende de instelling van een Europese erfrechtverklaring (Stuk 4-1534)33</p> <p> Bespreking.....33</p> <p>Berichten van verhindering39</p>	<p>Proposition de résolution visant à imposer dans les cabinets médicaux, les salles d'attente des hôpitaux, les maisons médicales et dans les lieux destinés à offrir des soins médicaux, l'affichage d'une information destinée à sensibiliser les patients de leurs droits (de Mme Christiane Vienne, Doc. 4-769)..... 32</p> <p> Discussion générale 32</p> <p> Discussion des articles 32</p> <p>Proposition de résolution relative à la nécessité d'accorder une attention prioritaire aux soins de santé y compris en matière de santé sexuelle et reproductive, durant la présidence belge de l'UE (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-1485)..... 33</p> <p> Discussion 33</p> <p>Test de contrôle de la procédure de subsidiarité et de proportionnalité : Proposition de Règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la compétence, la loi applicable, la reconnaissance et l'exécution des décisions et des actes authentiques en matière de successions et à la création d'un certificat successoral européen (Doc. 4-1534) 33</p> <p> Discussion 33</p> <p>Excusés 39</p>
---	--

Voorzitter: de heer Marc Verwilghen, ondervoorzitter

(De vergadering wordt geopend om 10.05 uur.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, en het Wetboek van Vennootschappen (Stuk 4-1412) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mevrouw Christiane Vienne (PS), rapporteur. – Over dit wetsontwerp werd uitvoerig gedebatteerd en ik zou het mezelf kwalijk nemen, mocht ik genoeg nemen met een verwijzing naar het schriftelijke verslag. De discussies gingen over twee hoofdthema's. Het eerste had het beroepsgeheim van de cijferberoepen en dat van de advocaten als onderwerp.

De heer Vandenberghe nam het voortouw in het gevecht ter verdediging van de idee dat het beroepsgeheim van de advocaten van een andere aard is dan dat van de cijferberoepen.

Dat onderscheid heeft geleid tot de discussie over het tweede thema, namelijk de bronnenbescherming. De cijferberoepen vrezen dat de identiteit van de aangever van de feiten openbaar zal worden als dat tot een gerechtelijk onderzoek zou leiden. Het zou dus kunnen dat de cijferberoepen argwanend zijn en uit vrees voor represailles aarzelen om strafbare feiten aan te geven.

Na talrijke debatten en na de indiening van talrijke amendementen en de beslissing om de regering zelf een definitief amendement te laten indienen, werd beslist dat voor het bronnengeheim een afzonderlijk wetsontwerp zou worden ingediend.

Nadien kon worden gestemd. De amendementen nr. 1 tot 6 en 8 werden verworpen. De amendementen nr. 9 tot 12 werden – dat moet worden onderstreept – eenparig aangenomen door de elf aanwezige leden. De amendementen nr. 13 en 14 werden verworpen. Amendement 16 werd eenparig aangenomen. Het geheel van het geamendeerde wetsontwerp werd eenparig aangenomen door de elf aanwezige leden.

De heer Philippe Fontaine (MR). – Het wetsontwerp dat ons ter stemming wordt voorgelegd, versterkt de strijd tegen het witwassen van geld. Het verzekert de omzetting in Belgisch recht van de derde antiwitwasrichtlijn die in oktober 2005 door de Europese Unie is goedgekeurd.

Een groot deel van de wijzigingen die aan de wet van 11 januari 1993 werden aangebracht, heeft betrekking op de door de wet aan de privésector opgelegde klantenonderzoeksvereisten. Zo voorziet de richtlijn 2005/60/EG in de invoering van meer gedetailleerde bepalingen voor de identificatie van de cliënt, die van de uiteindelijke begunstigde en de verificatie van hun identiteit. Daartoe wordt het begrip 'uiteindelijke begunstigde' nauwkeurig gedefinieerd. De richtlijn stelt bovendien een risicogeoriënteerde benadering voorop door ten aanzien van de cliënt nu eens te voorzien in versoepelde en dan weer in

Présidence de M. Marc Verwilghen, vice-président

(La séance est ouverte à 10 h 05.)

Projet de loi modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme, et le Code des sociétés (Doc. 4-1412) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

Mme Christiane Vienne (PS), rapporteuse. – Le présent projet de loi a fait l'objet de nombreux débats et je m'en voudrais de me contenter de renvoyer au rapport écrit. Les discussions ont porté sur deux thématiques principales. La première est le secret professionnel des professions du chiffre, d'une part, et des avocats, d'autre part.

M. Vandenberghe était à la pointe du combat pour défendre l'idée que le secret professionnel des avocats est d'une autre nature que celui des professions du chiffre.

Cette distinction nous a amenés à aborder en deuxième lieu la question de la protection des sources. Les professions du chiffre craignent qu'en cas de mise à l'instruction, l'identité de celui qui a dénoncé les faits puisse devenir publique. Les professions du chiffre pourraient dès lors se méfier et, par crainte de représailles, hésiter à dénoncer des faits délictueux.

Au terme de nombreux débats, après le dépôt de nombreux amendements et la décision de laisser le gouvernement lui-même déposer un amendement définitif, il a été décidé que la question du secret des sources ferait l'objet d'un autre projet de loi.

Les votes ont ensuite pu avoir lieu. Les amendements n° 1 à 6 et 8 ont été rejetés ; les amendements n° 9 à 12 ont été adoptés à l'unanimité – il faut le souligner – des onze membres présents ; les amendements n° 13 et 14 ont été rejetés ; l'amendement n° 16 a été adopté à l'unanimité. L'ensemble du projet amendé a été adopté à l'unanimité des onze membres présents.

M. Philippe Fontaine (MR). – Le projet de loi que nous sommes invités à voter renforce la lutte contre le blanchiment d'argent. Il assure en effet la transposition en droit belge de la troisième directive « blanchiment », adoptée par l'Union européenne en octobre 2005.

Une part importante des modifications qui ont été apportées à la loi du 11 janvier 1993 concerne les obligations de vigilance imposées par la loi au secteur privé. Ainsi, la directive 2005/60/CE prévoit l'introduction de dispositions plus détaillées concernant l'identification du client, celle du bénéficiaire effectif et la vérification de leur identité. Pour ce faire, elle établit une définition précise du bénéficiaire effectif. En outre, la directive intègre le principe d'une approche fondée sur le risque en prévoyant tantôt des obligations de vigilance simplifiées à l'égard de la clientèle,

strengere klantenonderzoeksvereisten.

Dit wetsontwerp biedt dus de mogelijkheid de kwaliteit te verbeteren van de informatie die door de financiële operatoren wordt overgemaakt aan de CFI, de Cel voor Financiële Informatieverwerking.

Het ontwerp wil ook de uitzonderingspositie van de advocaten uitbreiden tot de cijferberoepen voor wat betreft de vrijstelling van de verplichting om informatie mee te delen aan de CFI. Die vrijstelling is verantwoord in het licht van het Europees recht en de Europese antiwitwasrichtlijn die de lidstaten in Overweging 21 aanbeveelt een vrijstelling in te voeren voor de bedrijfsrevisoren, externe accountants en belastingadviseurs.

De niet-invoering van die vrijstelling zou op termijn averechtse effecten hebben want de klanten zouden zich bij voorkeur wenden tot een buitenlandse collega waarop de vrijstelling van de meldingsplicht aan de CFI in geval van juridisch advies wel degelijk van toepassing is.

Teneinde geen amalgaam te maken van het beroepsgeheim van de advocaten en dat van de cijferberoepen, kon tijdens de bespreking in de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden een antwoord worden gegeven op de vragen van de heren Vandenberghe en Beke. Het wetsontwerp waarover we moeten stemmen, voorziet dus niet in de gelijkstelling van het beroep van advocaat, die in België het monopolie heeft van de verdediging van zijn cliënt voor het gerecht, met de wettelijk geregelde cijferberoepen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, zie stuk 4-1412/5.)

De voorzitter. – Artikel 6 luidt:

In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1995, 12 januari 2004 en 20 maart 2007, dat artikel 5 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1bis, die paragraaf 2 wordt, wordt vervangen als volgt:

“§2. Voor de toepassing van deze wet wordt onder financiering van terrorisme verstaan: de verstrekking of verzameling van fondsen, op welke wijze ook, rechtstreeks of onrechtstreeks, met de bedoeling of wetende dat deze geheel of gedeeltelijk zullen worden gebruikt door een terrorist of een terroristische organisatie of voor het plegen van een of meerdere terroristische daden.”;

2° in paragraaf 2, die paragraaf 3 wordt, worden in de Franse tekst van de bepaling onder 1°, zesde streepje, de woorden “au trafic d’êtres humains” vervangen door de woorden “à la traite des êtres humains”, wordt in de Nederlandse tekst van de bepaling onder 1°, twaalfde streepje, het woord “omkoping” vervangen door het woord “corruptie” en worden in de bepaling onder 3°, de woorden “met geweld of bedreiging” opgeheven.

Op dit artikel heeft de heer Crombez amendement 4 ingediend

tantôt des obligations renforcées.

Le présent projet de loi permettra dès lors d’améliorer la qualité de l’information transmise à la Cellule de traitement des informations financières – CTIF – par les opérateurs financiers.

Par ailleurs, le projet prévoit également d’étendre aux professionnels du chiffre la position d’exception des avocats en ce qui concerne la dispense à l’obligation de déclaration à la CTIF. Cette dispense est justifiée du point de vue du droit européen et de la directive européenne antiblanchiment qui recommande aux États membres, dans son considérant 21, l’instauration de la dispense pour les réviseurs d’entreprise, les experts-comptables et les conseils fiscaux.

La non-introduction de cette dispense aurait, au contraire, à terme, des effets pervers car les clients s’adresseraient de préférence à un confrère étranger pour lequel la dispense à l’obligation de déclaration à la CTIF en cas de conseil juridique est bel et bien d’application.

Afin d’éviter l’amalgame entre le secret professionnel des avocats et celui des professionnels du chiffre, les travaux de la commission des Finances et des Affaires économiques ont permis de répondre aux inquiétudes formulées par les sénateurs Vandenberghe et Beke. Le projet que nous sommes invités à voter n’opère de la sorte aucune identification entre la profession d’avocat, qui dispose en Belgique d’un monopole de la défense de son client en justice, et les professions du chiffre légalement réglementées.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte amendé par la commission des Finances et des Affaires économiques, voir document 4-1412/5.)

M. le président. – L’article 6 est ainsi libellé :

À l’article 3 de la même loi, modifié par les lois du 7 avril 1995, du 12 janvier 2004 et du 20 mars 2007, qui devient l’article 5, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er}bis, qui devient le paragraphe 2, est remplacé par ce qui suit :

« §2. Aux fins de l’application de la présente loi, il faut entendre par financement du terrorisme, le fait de fournir ou de réunir des fonds, directement ou indirectement et par quelque moyen que ce soit, dans l’intention de les voir utilisés ou en sachant qu’ils seront utilisés, en tout ou en partie, par un terroriste ou une organisation terroriste ou pour la commission d’un ou de plusieurs actes terroristes. » ;

2° dans le paragraphe 2, qui devient le paragraphe 3, dans le texte français du 1°, sixième tiret, les mots « au trafic d’êtres humains », sont remplacés par les mots « à la traite des êtres humains », dans le texte néerlandais du 1°, douzième tiret, le mot « omkoping » est remplacé par le mot « corruptie » et dans le 3°, les mots « à l’aide de violences ou de menaces » sont abrogés.

À cet article, M. Crombez propose l’amendement n° 4 (voir

(zie stuk 4-1412/2) dat luidt:

De bepaling onder 2° vervangen door wat volgt:

“2° in paragraaf 2, die paragraaf 3 wordt, worden in de Franse tekst van de bepaling onder 1°, zesde streepje, de woorden ‘au trafic d’êtres humains’ vervangen door de woorden ‘à la traite des êtres humains’, wordt in de Nederlandse tekst van de bepaling onder 1°, twaalfde streepje, het woord ‘omkoping’ vervangen door het woord ‘corruptie’ worden in de bepaling onder 3°, de woorden ‘met geweld of bedreiging’ opgeheven, en wordt een 4° toegevoegd luidende ‘4° alle andere misdrijven die hoge opbrengsten genereren en die strafbaar zijn gesteld met een maximale gevangenisstraf van meer dan één jaar.’”

Artikel 30 luidt:

In artikel 14bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 1998 en gewijzigd bij de wet van 12 januari 2004, dat artikel 26 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “2bis, 1° tot 4°” vervangen door de woorden “3, 1° tot 4°,” en worden de woorden “schriftelijk of elektronisch” ingevoegd na het woord “onmiddellijk”;

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid luidende:

“De in het artikel 3, 1°, 3° en 4°, bedoelde personen delen die informatie echter niet mee wanneer zij deze van één van hun cliënten ontvangen of over één van hun cliënten verkrijgen bij het bepalen van de rechtspositie van hun cliënt, tenzij zij zelf deelnemen aan de witwasactiviteiten of de activiteiten voor financiering van terrorisme, zij juridisch advies voor witwasdoeleinden of voor financiering van terrorisme verstrekken, of zij weten dat hun cliënt juridisch advies wenst voor deze doeleinden”;

3° in paragraaf 2 worden in het eerste lid de woorden “artikel 2bis, 5°” vervangen door de woorden “artikel 4” en worden in het eerste en in het tweede lid de woorden “schriftelijk of elektronisch” ingevoegd na het woord “onmiddellijk”;

4° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden “in artikel 2ter,” vervangen door de woorden “in artikel 3, 5°,”;

5° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden “in artikel 2ter,” vervangen door de woorden “in artikel 3, 5°,”;

6° in paragraaf 3 wordt het tweede lid aangevuld met de woorden “, tenzij zij zelf deelnemen aan de witwasactiviteiten of de activiteiten voor financiering van terrorisme, zij juridisch advies voor witwasdoeleinden of voor financiering van terrorisme verstrekken, of zij weten dat hun cliënt juridisch advies wenst voor witwasdoeleinden of voor financiering van terrorisme.”;

7° in paragraaf 3, derde lid, worden de woorden “in artikel 2ter,” vervangen door de woorden “in artikel 3, 5°,” en worden de woorden “, schriftelijk of elektronisch” ingevoegd na het woord “onmiddellijk”.

document 4-1412/2) ainsi libellé :

Remplacer la disposition prévue au 2° par ce qui suit :

« 2° dans le paragraphe 2, qui devient le paragraphe 3, dans le texte français du 1°, sixième tiret, les mots ‘au trafic d’êtres humains’ sont remplacés par les mots ‘à la traite des êtres humains’ ; dans le texte néerlandais du 1°, douzième tiret, le mot ‘omkoping’ est remplacé par le mot ‘corruptie’ ; dans le 3°, les mots ‘à l’aide de violences ou de menaces’ sont supprimés et il est ajouté un 4° rédigé comme suit : ‘4° de toute autre infraction susceptible de générer des produits substantiels et passible d’une peine d’emprisonnement maximale de plus d’un an.’ »

L’article 30 est ainsi libellé :

À l’article 14bis de la même loi, inséré par la loi du 10 août 1998 et modifié par la loi du 12 janvier 2004, qui devient l’article 26, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « à l’article 2bis, 1° à 4°, » sont remplacés par les mots « à l’article 3, 1° à 4° », et les mots « par écrit ou par voie électronique » sont insérés après le mot « immédiatement » ;

2° le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les personnes visées à l’article 3, 1°, 3° et 4°, ne transmettent pas ces informations si celles-ci ont été reçues d’un de leurs clients ou obtenues sur un de leurs clients lors de l’évaluation de la situation juridique de ce client, sauf si elles prennent part à des activités de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme, elles fournissent un conseil juridique à des fins de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme ou elles savent que le client sollicite un conseil juridique à de telles fins. » ;

3° dans le paragraphe 2, à l’alinéa 1^{er}, les mots « à l’article 2bis, 5°, » sont remplacés par les mots « à l’article 4 » et les mots « par écrit ou par voie électronique » sont insérés à l’alinéa 1^{er} après les mots « immédiatement » et l’alinéa 2 après les mots « informer » ;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots « à l’article 2ter, » sont remplacés par les mots « à l’article 3, 5°, » ;

5° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots « à l’article 2ter, » sont remplacés par les mots « à l’article 3, 5°, » ;

6° dans le paragraphe 3, l’alinéa 2 est complété par les mots « , sauf si elles prennent part à des activités de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme, elles fournissent un conseil juridique à des fins de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme ou elles savent que le client les sollicite à de telles fins. » ;

7° dans le paragraphe 3, alinéa 3, les mots « à l’article 2ter, » sont remplacés par les mots « à l’article 3, 5°, » et les mots « par écrit ou par voie électronique » sont insérés après le mot « immédiatement ».

Op dit artikel heeft de heer Crombez amendement 5 ingediend (zie stuk 4-1412/2) dat luidt:

De bepaling onder het 2° doen vervallen.

Artikel 40 luidt:

In artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 7 april 1995, 10 augustus 1998 en 12 januari 2004, dat artikel 35 wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in §1, eerste lid, wordt het woord “Onverminderd” vervangen door de woorden “Onder voorbehoud van”, worden de woorden “, de mededelingen bedoeld in §2” ingevoegd na de woorden “Onverminderd de toepassing van de voorafgaande artikelen” en worden de woorden “en niettegenstaande enige andersluidende bepaling” ingevoegd na de woorden “artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering”;

2° in §1, tweede lid, worden de woorden, “of de externe deskundige” vervangen door de woorden “, het lid van de politiedienst of de andere ambtenaar die bij haar gedetacheerd is, of de externe deskundige waarop ze beroep doet,”;

3° in §2, tweede lid, worden de woorden “op de verzoeken om inlichtingen die de Cel richt aan” vervangen door de woorden “op de mededelingen tussen de Cel en” en worden de woorden “artikel 209A” vervangen door de woorden “artikel 280”;

4° in §2, derde lid, worden de woorden “van artikel 22” vervangen door de woorden “van artikel 39” en wordt het woord “niettemin” opgeheven;

5° in §2, vierde lid, worden de woorden “van de artikelen 12, §3, en 16” vervangen door de woorden “van de artikelen 23, §3, en 34” en worden de woorden “controle- of toezichthoudende overheid” vervangen door de woorden “controleoverheid als bedoeld in artikel 38”;

6° in §2, wordt het vijfde lid vervangen door de volgende leden:

“Wanneer deze mededeling informatie bevat betreffende het witwassen van geld afkomstig van het plegen van een misdrijf dat verband houdt met handel in clandestiene werkkrachten of mensenhandel, licht de Cel de arbeidsauditeur in van deze mededeling.

Wanneer deze mededeling informatie bevat betreffende het witwassen van geld afkomstig uit overtredingen die een weerslag kunnen hebben inzake sociale fraude licht de Cel de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst, opgericht door artikel 312 van de programmawet (I) van 27 december 2006, in.”.

Op dit artikel heeft de heer Crombez amendement 8 ingediend (zie stuk 4-1412/2) dat luidt:

In dit artikel een 7° toevoegen luidend als volgt:

“7° lid 6 van §2 wordt opgeheven en vervangen door:

‘Wanneer deze mededeling inlichtingen bevat betreffende het witwassen van geld dat afkomstig is van een strafbaar

À cet article, M. Crombez propose l’amendement n° 5 (voir document 4-1412/2) ainsi libellé :

Supprimer le 2°.

L’article 40 est ainsi libellé :

À l’article 17 de la même loi, modifié par les lois du 7 avril 1995, du 10 août 1998 et du 12 janvier 2004, qui devient l’article 35, les modifications suivantes sont apportées :

1° au §1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « Sans préjudice » sont remplacés par les mots « sous réserve », les mots « , des communications visées au §2 » sont insérés après les mots « Sans préjudice de l’application des articles qui précèdent » et les mots « et nonobstant toute disposition contraire » sont insérés après les mots « l’article 29 du Code d’instruction criminelle » ;

2° au §1^{er}, alinéa 2, les mots « ou l’expert externe » sont remplacés par les mots « , le membre des services de police, ou un autre fonctionnaire détaché auprès d’elle, ainsi que l’expert externe auquel elle a recours, » ;

3° au §2, alinéa 2, les mots « aux demandes de renseignements adressées par la Cellule à » sont remplacés par les mots « aux communications faites entre la Cellule et » et les mots « article 209A » sont remplacés par les mots « article 280 » ;

4° au §2, alinéa 3, les mots « de l’article 22 » sont remplacés par les mots « de l’article 39 » et le mot « néanmoins » est abrogé ;

5° au §2, alinéa 4, les mots « des articles 12, §3, et 16, » sont remplacés par les mots « des articles 23, §3, et 34, » et les mots « ou de tutelle » sont remplacés par les mots « visée à l’article 38 » ;

6° au §2, l’alinéa 5 est remplacé par les alinéas suivants :

« Lorsque cette transmission concerne des informations relatives au blanchiment de capitaux provenant de la commission d’une infraction liée au trafic de main-d’œuvre clandestine ou à la traite des êtres humains, la Cellule informe l’auditeur du travail de cette transmission.

Lorsque cette transmission concerne des informations relatives au blanchiment de capitaux provenant de la commission d’une infraction pouvant avoir des répercussions en matière de fraude sociale, la Cellule en informe le Service d’Information et de Recherche Social, institué par l’article 312 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006. ».

À cet article, M. Crombez propose l’amendement n° 8 (voir document 4-1412/2) ainsi libellé :

Dans cet article, ajouter un 7° rédigé comme suit :

« 7° l’alinéa 6 du §2 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

‘Lorsque cette transmission concerne des informations relatives au blanchiment de capitaux provenant de la

fait dat verband houdt met fiscale fraude, brengt de Cel de minister van Financiën op de hoogte van die mededeling.’’

- De stemming over de amendementen wordt aangehouden.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met het Europees Verdrag inzake de internationale geldigheid van strafvonnisen, gedaan te 's-Gravenhage op 28 mei 1970 (Stuk 4-1266)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw de Bethune verwijst naar haar schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 4-1266/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag inzake milieueffectrapportage in grensoverschrijdend verband, betreffende strategische milieueffectrapportage, gedaan te Kiev (Oekraïne) op 21 mei 2003 (Stuk 4-1437)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Hellings verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 4-1437/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

commission d’une infraction liée à la fraude fiscale, la Cellule en informe le ministre des Finances.’ »

- Le vote sur les amendements est réservé.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment à la Convention européenne sur la valeur internationale des jugements répressifs, faite à La Haye le 28 mai 1970 (Doc. 4-1266)

Discussion générale

M. le président. – Mme de Bethune se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 4-1266/1.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur l’évaluation de l’impact sur l’environnement dans un contexte transfrontière, relatif à l’évaluation stratégique environnementale, fait à Kiev (Ukraine) le 21 mai 2003 (Doc. 4-1437)

Discussion générale

M. le président. – M. Hellings se réfère à son rapport écrit.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 4-1437/1.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l’ensemble du projet de loi.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Turkije inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consular personeel, ondertekend te Istanboel op 31 oktober 2008 (Stuk 4-1489)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Tindemans verwijst naar haar schriftelijke verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 4-1489/1.)

– De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot hervorming van het hof van assisen (Stuk 4-924)

Algemene bespreking

De heer Tony Van Parys (CD&V), corapporteur. – Collega Delpérée en ikzelf verwijzen naar het schriftelijke verslag.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Zoals de rapporteurs in hun verslag uitstekend hebben weergegeven, heeft de Kamer inderdaad wijzigingen aangebracht aan de door de Senaat aangenomen tekst.*

Ik wens daar enkele opmerkingen bij te formuleren.

Het belangrijkste resultaat van het debat dat in en buiten het parlement is gevoerd, is naar mijn oordeel het behoud van het hof van assisen.

Na de discussie over de motivering van de schuldigverklaring, die vóór het arrest van Straatsburg op gang is gekomen, werd de voornoemde motivering aangehouden. De Kamer heeft de door ons voorgestelde wijze waarop ze moet worden geredigeerd trouwens behouden.

Ook de preliminaire zitting die velen wensen en door de balie wordt ondersteund, werd behouden.

Sommige door de Kamer aangebrachte wijzigingen hebben onder meer betrekking op de leeftijd van de gezworenen en de duur van de zittingen van het hof van assisen.

Inzake de definitie van de bevoegdheid van het hof van assisen wil de Kamer het huidige systeem van correctionalisering via de onderzoeksgerechten behouden, terwijl de Senaat koos voor de inschrijving in de wet van een lijst van correctionaliseerbare misdrijven. Het resultaat lijkt me niet fundamenteel verschillend te zijn, behalve dat de rol

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Turquie sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, signé à Istanbul le 31 octobre 2008 ; (Doc. 4-1489)

Discussion générale

M. le président. – Mme Tindemans se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 4-1489/1.)

– Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relative à la réforme de la cour d'assises (Doc. 4-924)

Discussion générale

M. Tony Van Parys (CD&V), corapporteur. – *Nous nous référons, mon collègue Delpérée et moi-même, au rapport écrit.*

M. Philippe Mahoux (PS). – Comme les rapporteurs l'ont très bien relaté dans leur rapport, la Chambre a effectivement apporté quelques modifications au texte que nous avons adopté.

Je tiens à vous livrer quelques réflexions à cet égard.

L'élément principal est à mon sens le maintien de la Cour d'assises après le débat mené en dehors et dans le parlement.

Au terme de la discussion sur la motivation du verdict de culpabilité, entamée avant l'arrêt de Strasbourg, ladite motivation a été retenue. La Chambre a d'ailleurs maintenu le mode d'établissement de celle-ci, tel que nous l'avions proposé.

L'audience préliminaire souhaitée par beaucoup et soutenue par le barreau a également été maintenue.

Certaines modifications apportées par la Chambre ont entre autres trait à l'âge des jurés et la durée des sessions de Cour d'assises.

Enfin, pour ce qui concerne la détermination de la compétence de la Cour d'assises, la Chambre a préféré en rester à une logique de correctionnalisation, alors que nous avons opté pour l'inscription dans la loi du fait qu'une série de crimes et délits étaient correctionnalisés. Le résultat ne me semble pas fondamentalement différent, sinon que le rôle des chambres d'instruction est maintenu par rapport à cet aspect

van de kamer van inbeschuldigingstelling in deze behouden blijft. Zo zouden diverse kamers van inbeschuldigingstelling in het land een bepaalde zaak totaal verschillend kunnen beoordelen, wat trouwens al gebeurt.

Ik onderstreep dat de bespreking in de Kamer er ook toe geleid heeft dat de misdaden verkrachting en foltering niet langer correctionaliseerbaar zijn en automatisch voor het hof van assisen komen.

Wij komen hier aan het einde van een zeer lang proces dat, op initiatief van minister Onkelinx, buiten het parlement is begonnen en in de Senaat is voortgezet met de actieve medewerking van de minister van Justitie.

Het eindresultaat stemt in grote lijnen overeen met het doel dat altijd werd nagestreefd en ik kan daar alleen maar blij om zijn.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Ik durf amper het spreekgestoelte te betreden. Men zal mij zeggen: ‘slechte verliezer’, ‘lichtgeraakte senator’, ‘berust toch in de politieke en juridische kaakslag van de Kamer’, ‘zij weten het’, ‘zij hebben nagedacht’.*

Het oorspronkelijke wetsvoorstel van de Senaat van 25 september 2008 werd vanaf 26 november 2008 besproken. Vijfentwintig vergaderingen werden eraan gewijd, met ondertussen het arrest-Taxquet op 13 januari 2009. Het verslag dateert van 14 juli 2009 en nagenoeg de volgende dag werd erover gestemd.

Zodra het dossier in de Kamer was beland, werd het onmiddellijk naar de Raad van State gestuurd. Dat gaat in tegen alle gebruiken, want de Raad heeft een advies gegeven over het voorstel zelf terwijl de besprekingen al aan de gang waren. De heer Delpérée is zeer volledig op dit probleem ingegaan en zal het in voorkomend geval gedetailleerd toelichten.

Was het advies van de Raad van State wel noodzakelijk? Het wetsvoorstel komt immers niet uit het niets. Het is de vertaling van de conclusies van de Commissie tot hervorming van het hof van assisen, die in november 2004 door de toenmalige minister van Justitie, Laurette Onkelinx, werd opgericht. Na een eerste tussentijds verslag in 2005 werd die commissie, bij koninklijk besluit van 20 juli 2005, belast met het uitwerken van een voorontwerp van wet, en het eindverslag werd op 23 december 2005 aan de minister overhandigd. De commissie was samengesteld uit juristen, niet uit parlementsleden.

Bovendien had de Senaat een hoorzitting gehouden met actoren op het terrein en had hij het advies gekregen van de Hoge Raad voor de Justitie. We werden bedolven onder de opmerkingen van de gestelde lichamen.

De kamervoorzitter heeft desondanks de Raad van State geraadpleegd. Hij was niet tegen de tekst van de Senaat, maar wou verantwoordingen over deze tekst.

Ik heb hier wel een vraag bij. Artikel 82 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State staat toe dat het advies wordt gevraagd van de indieners van een voorstel of een ontwerp. Dat kan ook voor de voorstellen die bijvoorbeeld door een voorzitter van een assemblee worden overgezonden. Voor zover ik weet heeft niemand geantwoord

des choses. Il pourrait dès lors arriver que des jurisprudences différentes soient établies suivant les ressorts. C’est d’ailleurs déjà le cas.

Je souligne que le passage à la Chambre a aussi eu pour résultat que le viol et la torture ne sont plus correctionnalisables et relèvent désormais de la compétence stricte de la Cour d’assises.

Nous assistons ici à l’aboutissement d’un très long processus qui a débuté en dehors du parlement, à l’initiative de la ministre Onkelinx, et s’est poursuivi au Sénat avec la participation active du ministre de la Justice ici présent.

Le résultat final correspond dans ses grandes lignes à l’objectif qui fut toujours poursuivi et je ne puis que m’en réjouir.

M. Philippe Monfils (MR). – *J’ose à peine monter à la tribune. On va me dire « mauvais perdant », « susceptibilité sénatoriale », « accepte la fessée politique et juridique de la Chambre », « eux, ils savent », « eux, ils ont réfléchi ».*

La proposition de loi initiale discutée au Sénat et datant du 25 septembre 2008 a fait l’objet de débats dès le 26 novembre 2008. Vingt-cinq réunions y ont été consacrées avec, dans l’entre-temps, l’arrêt Taxquet intervenu le 13 janvier 2009. Le rapport date du 14 juillet de cette année et le vote est intervenu quasiment le lendemain.

Le dossier à peine arrivé à la Chambre a été immédiatement envoyé au Conseil d’État et cela, contre tous les usages puisqu’il a donné un avis en cours de discussion, sur la proposition elle-même. Cette question a été soulevée de manière très complète par M. Delpérée qui vous l’expliquera, le cas échéant, en détails.

L’avis du Conseil d’État était-il indispensable ? Il faut quand même se rappeler que la proposition de loi ne vient pas du néant. C’est la traduction des conclusions de la Commission de réforme de la Cour d’Assises créée en Novembre 2004 par la ministre de la Justice de l’époque, Laurette Onkelinx. Cette commission, après un premier rapport intermédiaire en 2005 a été chargée, par un arrêté royal du 20 juillet 2005, d’élaborer un avant-projet de loi et le rapport définitif a été remis au ministre de la justice le 23 décembre 2005. Cette Commission était composée de juristes et non de parlementaires.

De plus, le Sénat avait auditionné des acteurs de terrain et était en possession de l’avis du Conseil Supérieur de la Justice. Nous avons été assaillis de remarques des Corps constitués.

Quoi qu’il en soit, le Conseil d’État à malgré tout été consulté par le président de la Chambre. Il n’était pas opposé au texte du Sénat mais voulait des justifications par rapport à ce texte.

À ce degré de mon analyse, je me pose une petite question. L’article 82 des lois coordonnées sur le Conseil d’État permet que l’on demande son avis sur les auteurs d’une proposition ou d’un projet. On peut le faire également pour les propositions envoyées, par exemple, par un président d’assemblée. À ma connaissance, personne n’a répondu aux questions du Conseil d’État, sinon, il en resterait des traces dans son avis.

De deux choses l’une dès lors, ou bien la Chambre n’a pas

op de vragen van de Raad van State, anders zouden we daarvan sporen vinden in zijn advies.

Dus, ofwel heeft de Kamer geen vertegenwoordiger aangesteld om te antwoorden op de vragen van de Raad van State, ofwel heeft die vertegenwoordiger niets gezegd.

Ik denk overigens dat de tweede hypothese de juiste is: de Raad van State werd op 24 juli 2009 gevraagd advies uit te brengen binnen 45 dagen, met als einddatum het gerechtelijk verlot.

Het is dan ook niet verbazend dat de Raad van State in een voetnoot zegt: 'Het merendeel van de vragen die in de praktijk zijn kunnen rijzen bij het lezen van de huidige teksten hebben aanleiding gegeven tot rechtspraak die grondig had moeten worden onderzocht om relevante opmerkingen te kunnen maken, wat door de toegemeten termijn niet mogelijk is geweest.'

De Raad van State moest dus snel werken, maar heeft toch zijn advies uitgebracht in algemene vergadering. Hij heeft dus geoordeeld dat dit een belangrijk probleem was.

Hij zegt evenwel niets over de grond van de vraag en veroordeelt niets.

Over de conformiteit van het ontwerp met het grondwettelijk gelijkheidsbeginsel bijvoorbeeld, geeft de Raad van State geen kritiek op de tekst van de Senaat. Hij zegt alleen: 'Het komt weliswaar aan de wetgever toe het strafrechtelijke beleid uit te stippelen, maar de verschillen die hij invoert moeten objectief kunnen worden verantwoord.' En hij voegt daaraan toe: 'De Raad van State heeft evenwel niet kunnen nagaan of voor de indeling van elk van de genoemde misdaden in één van de drie categorieën die thans door de wetgever in het leven zijn geroepen al dan niet objectieve gronden voorhanden zijn'.

Indien de Raad van State het uitstekend verslag van de Senaat had gelezen, had hij wellicht antwoorden gekregen op die vraag.

Met betrekking tot het gelijkheidsbeginsel in de gevolgdere strafprocedure maakt de Raad van State enkele pertinente opmerkingen en beëindigt hij zijn analyse met deze prachtige tekst: 'De wetgever beschikt op het stuk van het strafbeleid weliswaar over een zeer ruime beoordelingsbevoegdheid, maar het komt erop aan dat hij een samenhangend beleid kan voeren, en wel op een manier die hem in staat stelt met volle kennis van zaken in te schatten wat de gevolgen van de door hem goedgekeurde hervormingen zullen zijn voor het in zijn geheel beschouwde arsenaal aan straffen.' Dat doet mij denken aan de beroemde uitspraak dat je van opium gaat slapen doordat het een 'virtus dormitiva' bezit.

Ik zou nog verder kunnen gaan met de analyse van de Raad van State, die wel pertinent is, maar geen enkele negatieve kritiek inhoudt op het standpunt van de Senaat, afgezien van enkele details waarvoor de Kamer wijzigingen had kunnen voorstellen in verband met de gevolgen van de maatregelen die wij hadden genomen.

De Kamer verkoos echter een fundamenteel punt van de tekst van de Senaat te wijzigen, namelijk de bevoegdheid van het hof van assisen. De tekst is dus teruggekomen naar de Senaat en men zegt ons dat er geen enkel juridisch probleem is. Dat

désigné un représentant pour répondre aux questions du Conseil d'État ou bien son représentant n'a rien dit.

Je crois d'ailleurs que la deuxième hypothèse est la bonne : le Conseil d'État a été saisi le 24 juillet 2009 d'une demande d'avis dans les 45 jours avec, en ligne de mire, les vacances judiciaires.

Il ne faut dès lors pas s'étonner que le Conseil d'État, dans une note subpaginale, dise : « La plupart des interrogations qui ont pu surgir dans la pratique à la lecture des textes actuels ont fait l'objet d'une jurisprudence qu'il aurait fallu examiner de manière approfondie pour émettre des considérations pertinentes, ce que le délai imparti, n'a pas permis ».

Le Conseil d'État a donc dû faire diligence mais son avis est néanmoins rendu en assemblée générale. Il a donc considéré que ce problème était d'importance.

Cependant, il ne dit rien quant au fond de la question et ne condamne rien.

Voyons rapidement les constatations faites par le Conseil d'État. À propos de la conformité du projet au principe constitutionnel d'égalité, par exemple, le Conseil d'État ne critique pas le texte sénatorial, il indique simplement que : « il appartient certes au législateur de faire les choix de politique criminelle, encore faut-il que les différences qu'il établit aient une justification objective ». Et le Conseil d'État ajoute : « il n'a toutefois pas été possible au Conseil d'État d'examiner si la présence de chacun des crimes visés dans l'une des trois catégories désormais créées par le législateur répondait ou non à des justifications objectives ».

Si le Conseil d'État avait lu l'excellent rapport sénatorial, il aurait sans doute eu des réponses à cette question.

Examinant par ailleurs le principe de la légalité de la procédure pénale suivie, le Conseil d'État fait quelques remarques pertinentes et termine son analyse par ce texte magnifique : « Si le législateur dispose en matière de politique criminelle d'un large pouvoir d'appréciation, il importe qu'il puisse la mener de manière cohérente et selon des modalités telles qu'il puisse appréhender en pleine connaissance de cause, les incidences des réformes qu'il adopte sur l'arsenal pénal envisagé dans sa globalité ». Cela me fait penser à la célèbre phrase « l'opium fait dormir parce qu'il a une vertu dormitive ».

Je pourrais continuer l'analyse du Conseil d'État qui, pour être pertinente, n'entraîne en rien une critique négative de la position sénatoriale, mis à part certains points de détail qui auraient pu faire l'objet de modifications proposées par la Chambre, lorsqu'elle s'interroge sur les conséquences des mesures que nous avons prises en ce qui concerne les infractions qui font ou non l'objet d'un renvoi en Cour d'assises.

La Chambre a préféré modifier le texte du Sénat sur un point fondamental : la compétence de la cour d'assises. Le texte est donc revenu au Sénat et on nous dit qu'aucun problème juridique grave ne se pose. C'est faux, comme je l'ai démontré. On nous dit aussi que le système de la Chambre est pratiquement analogue à celui du Sénat. C'est tout aussi faux. En effet, l'option qui a été arrêtée par les sénateurs découlait d'un consensus existant autour de l'idée que tout ce qui était

is niet waar, zoals ik heb aangetoond. Men zegt ons ook dat de regeling van de Kamer bijna volledig overeenkomt met die van de Senaat. Dat is ook niet waar. De door de senatoren gekozen optie vloeide voort uit een bestaande consensus over de idee dat alles wat in de praktijk automatisch correctionaliseerbaar was, voortaan tot de bevoegdheid van de correctionele rechtbank zou behoren. Van de andere misdaden zouden sommige ongeacht de omstandigheden onder de bevoegdheid van het hof van assisen vallen. Tot slot zou er nog een grijze zone overblijven bestaande uit een limitatieve lijst van misdaden waarvoor de mogelijkheid van correctionalisering door de kamer van inbeschuldigingstelling behouden blijft.

De Kamer heeft de regeling van de Senaat gewijzigd in een regeling van verwijzing 'à la carte'. Ze heeft de kamer van inbeschuldigingstelling immers meer bevoegdheid gegeven om zaken te correctionaliseren. Dit resulteert in onzekerheid voor de rechtzoekende en brengt het risico mee dat de verwijzing naar de correctionele rechtbank of het hof van assisen wordt beslist op grond van overwegingen die niet met de zaak te maken hebben, bijvoorbeeld om buitensporige kosten voor het opzetten van een assisenproces te voorkomen. Dat werd mij overigens geantwoord toen ik een beroepsmogelijkheid heb voorgesteld.

Ik zou ook nog even willen verwijzen naar bepaalde bladzijden van het verslag waarin het standpunt van de senatoren met hand en tand werd verdedigd.

Zo zei een lid dat: 'een regeling die de rechtzoekenden duidelijkheid biedt, te verkiezen valt boven een wazige oplossing. Telkens men de speelruimte en beoordelingsmarge wil vergroten, zal dat ten koste van de duidelijkheid zijn'. Een beetje verder staat de volgende zin: 'Het mag niet zover komen dat men, via de bevoegdheidsregeling, het hof van assisen van zijn essentie ontdoet. Waartoe leidt een systeem waarin men het algemene beginsel van de verwijzing van misdaden naar het hof van assisen handhaaft, terwijl men de misdaden die momenteel correctionaliseerbaar zijn automatisch verwijst naar de correctionele rechtbank en men een mogelijkheid behoudt om de andere misdaden te correctionaliseren zonder een beperkende lijst van de gevallen te maken? De interpretatieruimte die de kamer van inbeschuldigingstelling krijgt, kan ertoe leiden dat alle misdaden gecorrectionaliseerd worden. Om de grijze zone waarin de kamer van inbeschuldigingstelling kan oordelen te beperken, is een gesloten lijst nodig.' Die zin komt niet van mij, maar van een uitstekend collega die het voorstel zeer goed kent.

Ik verwijs ook naar de uitspraak van de minister van Justitie dat: 'de correctionalisering door verzachtende omstandigheden een archaïsche procedure is die vaak tot veel vertraging leidt. Zo kan de procedure met een jaar worden vertraagd indien dient te worden overgegaan tot regeling van het rechtsgebied.'

Het is nochtans voor deze archaïsche procedure dat de Kamer heeft gekozen. Dat is dus veel meer dan een juridische aanpassing. Het is een fundamenteel andere opvatting. In de meeste gevallen is er geen appreciatiemogelijkheid en in de andere gevallen is de kamer van inbeschuldigingstelling oppermachtig en doet ze wat ze wil.

automatiquement correctionnalisable dans la pratique relèverait désormais directement de la compétence du tribunal correctionnel. Pour les autres crimes, certains relèveraient, quelles que soient les circonstances, de la compétence de la cour d'assises. Enfin, subsisterait une zone grise composée d'une liste limitative de crimes pour lesquels la possibilité d'une correctionnalisation par la chambre des mises en accusation aurait été maintenue.

La Chambre a modifié le système du Sénat en instaurant un système de renvoi « à la carte ». Elle a en effet augmenté la faculté de correctionnalisation de la chambre des mises en accusation. Il en découle une incertitude pour le justiciable et le risque que le renvoi au tribunal correctionnel ou en cour d'assises soit décidé sur la base de considérations extérieures à celles de la cause, par exemple pour éviter des dépenses trop onéreuses liées à la mise en place d'un procès d'assises. C'est d'ailleurs ce qui m'a été répondu lorsque j'ai proposé d'instaurer une possibilité d'appel.

Je voudrais également faire référence à certaines pages du rapport qui défendaient bec et ongles la position de l'ensemble des sénateurs.

Un membre pensait ainsi, je cite : « Un régime qui offre la clarté pour les justiciables est préférable à une solution floue. Or, chaque fois que l'on voudra augmenter la marge de manœuvre et d'appréciation, cela se fera au détriment de la clarté ». Un peu plus loin, on trouve la phrase suivante : « Il ne faudrait pas en arriver, à travers le régime de compétence, à vider la cour d'assises de sa substance. À quoi mènerait un système où l'on maintiendrait le principe général du renvoi des crimes devant la cour d'assises alors que l'on renverrait automatiquement devant le tribunal correctionnel les crimes actuellement correctionnalisables et que l'on conserverait une possibilité de correctionnaliser les autres crimes sans fixer de liste limitative des cas ? La marge d'interprétation laissée à la chambre des mises en accusation peut avoir pour effet de correctionnaliser l'ensemble des crimes. Il faut une liste fermée pour limiter la zone d'ombre soumise à l'appréciation de la chambre des mises en accusation ». Cette phrase a été prononcée non par moi mais par un excellent collègue qui connaît très bien la proposition.

Enfin, parmi d'autres déclarations, je rappelle celle du ministre de la Justice, je cite : « La correctionnalisation par le recours à des circonstances atténuantes est une procédure archaïque qui entraîne souvent beaucoup de retard. La procédure peut ainsi être retardée d'un an s'il convient de procéder au règlement des juges ».

C'est pourtant cette procédure archaïque qu'a choisie la Chambre. Il s'agit donc bien plus qu'un simple aménagement juridique. C'est une conception fondamentalement différente. D'un côté, dans la grande majorité des cas, il n'y a pas de faculté d'appréciation et, dans l'autre, la chambre des mises en accusation est toute puissante et fait ce quelle veut.

Enfin, on nous dit aussi qu'il faut éviter de nouvelles discussions et une navette entre la Chambre et le Sénat, qu'il est préférable d'attendre le vote et qu'il faut tenir compte des recours du parquet de Mons devant la cour de cassation. Sans cela, nous serions responsables d'éventuels nouveaux recours devant cette cour ou la Cour européenne des droits de l'homme. Cet argument est connu par la Chambre. Celle-ci a

Men zegt ons ook dat we nieuwe discussies moeten voorkomen zodat het ontwerp niet tussen Kamer en Senaat moet pendelen, dat het verkieslijk is te wachten op de stemming en dat we rekening moeten houden met de beroepsprocedures van het parket van Bergen voor het Hof van Cassatie. Anders zouden wij verantwoordelijk zijn voor nieuwe beroepsprocedures voor dat hof of voor het Europees Hof voor de rechten van de mens. De Kamer kent dat argument. Zij heeft de Raad van State een advies gevraagd dat niet noodzakelijk was. De volksvertegenwoordigers hebben dus tijd verloren in plaats van onmiddellijk tot de stemming over te gaan. Dan hebben zij het voorstel twee maanden bestudeerd, en niemand heeft hen gezegd zich te haasten.

Indien voor elk ontwerp of voorstel dat een bicamerale aangelegenheid is, het spoedeisend karakter wordt ingeroepen, zal die regeling snel worden afgeschaft en zal men zich beperken tot een eenvoudige evocatie.

Ten slotte hebben de parlementsleden overleg gevraagd tussen de Kamer en de Senaat over de mogelijkheid om enkele amendementen in te dienen. Dat werd geweigerd omdat zo iets naar het schijnt nooit gebeurt. Nochtans hebben we op het zelfde tijdstip vernomen dat voor het BIM-ontwerp wel dat soort contact zou worden gelegd.

Waarom wordt wel contact gelegd voor dat ontwerp en niet voor het hof van assisen? Men zegt me dat het BIM-ontwerp ingewikkeld was, dat het van elders kwam ... De hervorming van het hof van assisen was ook een moeilijke kwestie, daarvoor hadden we dus ook een formule kunnen vinden om tot een akkoord te komen.

De Kamer had dus geen enkele reden om deze juridische kaakslag toe te dienen. De Raad van State vroeg er niet om. De Senaat kon de tekst van de Kamer weigeren, amendementen voorstellen, overleg afdwingen, en dat zou geen weken geduurd hebben.

De Senaat heeft de belediging echter geslikt met het argument dat de zaak 'dringend' is.

Toch was er een beetje verzet. Mijn amendementen die de tekst van de Senaat opnieuw zouden invoeren, werden bijna aangenomen. Ze werden verworpen met vier tegen twee stemmen en drie onthoudingen. Een overwinning met vier stemmen op 17 commissieleden. Dat is een uitzonderlijke prestatie, enig in de geschiedenis van het parlement!

Dat is echter nog niet alles: los van een debat over het probleem ten gronde over de bevoegdheid van het hof van assisen hebben de volksvertegenwoordigers ook andere wijzigingen voorgesteld, zoals het optrekken van de leeftijd om gezworene te kunnen zijn van 21 tot 28 jaar.

Met de reputatie van de Kamer en de Senaat op het vlak van de respectieve leeftijden, hadden we het tegenovergestelde kunnen verwachten, namelijk dat de Kamer, die in principe moderner is, de vermeende oudjes van de Senaat zou bekritisieerd hebben ... Ik ben ervan overtuigd dat, indien wij de leeftijd op 28 jaar hadden vastgesteld, de Kamer die zou hebben verlaagd tot 21 jaar ... We hebben nochtans gesignaleerd dat we niet begrepen dat een jongere van 21 jaar geen gezworene zou kunnen zijn, terwijl hij wel als parlements lid kan worden verkozen en dus kan meewerken

en effet demandé au Conseil d'État un avis qui n'était pas indispensable. Les députés ont donc perdu du temps au lieu de passer immédiatement au vote. Ensuite, ils ont examiné cette proposition pendant deux mois et on ne leur a pas dit de se hâter.

Par ailleurs, si chaque fois qu'un projet ou une proposition constitue une matière bicamérale on crie à l'urgence, on aboutira à la suppression de ce système et on se contentera de la simple évocation.

Enfin, les parlementaires avaient demandé une concertation entre la Chambre et le Sénat sur la possibilité de déposer quelques amendements. Cela a été refusé parce que, paraît-il, cela ne se fait jamais. Cependant, on apprenait en même temps que ce type de contact allait être pris à propos du projet BIM.

Question bête : Pourquoi organiser un tel contact pour ce projet et pas pour la cour d'assises ? On me raconte que le projet BIM était compliqué, qu'il venait d'ailleurs... Mais la réforme de la cour d'assises était aussi un problème difficile, et donc on aurait pu également trouver une formule d'accord.

Moralité dans cette affaire de fessée juridique infligée par la Chambre : elle n'avait aucune raison d'être. Le Conseil d'État ne le demandait pas. Le Sénat pouvait refuser le texte de la Chambre, proposer des amendements, obtenir une concertation, qui n'aurait pas pris des semaines.

Il n'en a rien été et pour bien recevoir sa fessée, le Sénat a baissé son pantalon très rapidement puisqu'on lui a dit que c'était « pressé ».

J'oubliais : il y a quand même eu un zeste de révolte. En effet, mes amendements reprenant le texte du Sénat ont failli passer. Pensez donc : ils ont été repoussés par quatre voix contre deux et trois abstentions ! Le grand frère de la Chambre avait donc gagné par quatre voix sur dix-sept membres de la Commission, c'est une performance exceptionnelle, unique dans les annales du parlement !

Mais ce n'est pas tout : indépendamment d'un débat sur le problème de fond relatif à la compétence de la cour d'assises, les petits taquins que sont les députés ont aussi proposé d'autres modifications, par exemple faire remonter l'âge pour être juré à 28 ans au lieu de 21 ans.

Avec la réputation de la Chambre et du Sénat au niveau des âges respectifs, on aurait pu croire l'inverse. À savoir que la Chambre, plus moderne en principe, aurait critiqué les prétendues vieilles barbes du Sénat... Notez bien que je suis persuadé que si nous avions fixé l'âge à 28 ans, la Chambre nous aurait fait la leçon en le ramenant à 21 ans... On a pourtant bien signalé qu'on ne comprenait pas comment un jeune de 21 ans ne pouvait pas être juré alors qu'il pouvait être élu parlementaire et ainsi participer à la modification des règles de la cour d'assises... C'est absurde ! Un de nos collègues du CD&V a même fait remarquer que l'on pouvait être roi à 18 ans. C'est plus rare.

Mais les sénateurs qui ont accepté les coups de pied ont fini par y prendre du plaisir et ont accepté tous les projets de modifications de la Chambre pour aller plus vite et en finir avec ce débat.

Je rappelle que j'ai toujours manifesté mon opposition à

aan de wijziging van de regels van het hof van assisen Dat is absurd! Een collega van CD&V merkte overigens op dan men op 18 jaar al koning kan zijn. Dat is nog vreemder.

De senatoren die de beledigingen hebben geslikt, hebben alle voorgestelde wijzigingen van de Kamer aanvaard om sneller vooruit te gaan en het debat af te ronden.

Ik heb altijd duidelijk gemaakt dat ik tegen het feit ben dat geen beroep mogelijk is tegen de arresten van het hof van assisen. In Frankrijk, waar dat beroep wel mogelijk is, worden ongeveer 23% van de arresten van assisen opnieuw onderzocht en in veel gevallen worden de straffen verlicht of verzwaaard. Zoals altijd in België wordt het werk niet volledig afgerond. In een volgende legislatuur zullen we deze zaak opnieuw moeten aanpakken, bijvoorbeeld wanneer het EVRM van mening verandert en vindt dat er voor alle strafzaken een beroepsmogelijkheid moet zijn, ook bij het hof van assisen.

Ik heb twee bedenkingen. De eerste is dat de Senaat voortaan zonder schroom het advies van de Raad van State moet vragen voor alle voorstellen die van de Kamer komen. De tweede is dat we ons moeten afvragen of het bicamerale systeem, dat duidelijk weinig gebruikt wordt, niet moet worden afgeschaft en de Senaat uitsluitend het evocatierecht moet behouden, waarbij de Kamer het laatste woord heeft.

Aangezien de tekst in de commissie, ondanks de aarzeling van heel wat senatoren, werd aangenomen, zullen we niet opnieuw een loopgravenoorlog beginnen. Onze fractie zal het voorstel dan ook zonder het minste enthousiasme goedkeuren, maar ikzelf zal me onthouden.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – We zijn op dit moment met acht collega's om het ontwerp tot hervorming van het hof van assisen te bespreken. Dat is niet genoeg om een assisenjury samen te stellen. De gedachte die nu door mijn hoofd gaat, zal ik wijselijk voor me houden.

Wel wil ik de volgende bedenking maken. In het parlement voeren we al jaren de discussie over het hof van assisen, ook naar aanleiding van de goedkeuring van een nieuw Wetboek van Strafvordering. In het kader van die discussie richtte de vorige minister van Justitie een werkgroep op, een bijzondere commissie, bestaande uit specialisten strafrecht en eminente magistraten. Bovendien hebben we een advies van de Hoge Raad voor de Justitie. Hoe we dit politiek moeten analyseren en regelen, laat ik even terzijde, maar het valt me hierbij op dat het gewicht van wetenschappelijke argumenten in het parlement zeer verschillend wordt beoordeeld. Gaat het over de klimaatproblematiek, dan aanvaardt het parlement de wetenschappelijke vaststellingen en argumenten. Voor argumenten die vanuit het standpunt van de rechtswetenschap ook wetenschappelijk zijn, bestaat in het parlement echter veel minder belangstelling. Er zijn dus twee soorten wetenschappen: de wetenschappen en de rechtswetenschap.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Ik signaleer de heer Vandenberghe dat ik de vergadering nu moet verlaten omdat ik verwacht wordt in de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden, waar een voorstel wordt besproken dat ik samen met cdH heb ondertekend. Ik vraag de heer Vandenberghe mij te willen verontschuldigen. Het is niet dat ik geen belangstelling heb, ik had graag verder naar hem geluisterd.*

l'absence d'appel aux arrêts de la cour d'assises. En France où cet appel est pratiqué, près de vingt-trois pour cent des arrêts d'Assises sont réexaminés avec, dans de nombreux cas, des modifications, des peines allégées ou aggravées. Comme toujours en Belgique, on fait les trois quarts du chemin. Il faudra donc un jour revoir cette question lors d'une prochaine législature, par exemple si la CEDH change d'avis et décide qu'il faut un appel dans toutes les affaires pénales, y compris en cour d'assises.

Cette affaire me suggère deux réflexions. La première, immédiate, c'est que le Sénat devra désormais demander l'avis du Conseil d'État sur toutes les propositions en provenance de la Chambre, il n'y a pas de raison de se gêner. L'autre réflexion plus lointaine est de se demander, non pas s'il faut supprimer le Sénat, mais bien s'il ne faut pas supprimer le système bicaméral puisque, manifestement, on l'utilise fort peu, et ne laisser au Sénat que son pouvoir d'évocation, la Chambre gardant le pouvoir du dernier mot.

Comme nous sommes en séance publique, dernier acte de la procédure, et que malgré les réticences exprimées *mezza voce* par de nombreux sénateurs en Commission, le texte a été voté, nous n'allons pas recommencer une guerre de tranchées. Mon groupe votera donc cette proposition sans le moindre enthousiasme mais en ce qui me concerne, je m'abstiendrai.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Nous sommes huit à débattre du projet de réforme de la cour d'assises. Ce n'est pas suffisant pour constituer un jury d'assises. Je préfère garder sagement pour moi la pensée qui me traverse l'esprit à cet instant...*

Je voudrais faire une réflexion. Le parlement discute de cette question depuis des années. L'adoption d'un nouveau Code de procédure pénale a aussi permis de revenir sur le sujet. Dans le cadre de cette discussion, le précédent ministre de la Justice a créé un groupe de travail, une commission spéciale, composée de spécialistes du droit pénal et d'éminents magistrats. Nous bénéficions en outre d'un avis du Conseil supérieur de la Justice. Sans préjuger de l'analyse politique de la question, je suis frappé par les différences de traitement des arguments scientifiques par le parlement. Lorsqu'il s'agit du problème climatique, le parlement accepte les constats et les arguments scientifiques. Il affiche un intérêt bien moindre pour les arguments propres à la science juridique. Il y a donc d'une part les sciences et d'autre part le savoir juridique.

M. Philippe Monfils (MR). – Je voudrais signaler à M. Vandenberghe que je dois quitter la séance maintenant car je dois me rendre en commission des Affaires institutionnelles où l'on va débattre d'une proposition que j'ai cosignée avec le cdH. Je prie M. Vandenberghe de bien vouloir m'excuser et je le prie de croire que si je ne puis continuer à l'écouter, ce n'est pas par désintérêt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Dat is zeer vriendelijk van u.*

Ik zal daar niet meteen conclusies uit trekken, maar het is hier wel de plaats om vast te stellen dat de rechtswetenschap als wetenschap in de besluitvorming duidelijk veel minder weegt dan andere wetenschappen.

Dat het hof van assisen een probleem van functionering heeft, weten we reeds tientallen jaren. Alle voorstellen die al zijn uitgewerkt, moesten en moeten telkens weer rekening houden met de politieke realiteit en die politieke realiteit is dat het hof van assisen zoals opgevat in de Grondwet en onze rechtstraditie behouden zal blijven. In de kamers is er geen tweederde meerderheid te vinden om dat fundamenteel te wijzigen. Daar zijn allerlei redenen voor die te maken hebben met het democratische karakter van de assisenprocedure bij het opleggen van zware sancties, met het vergoedende karakter voor het slachtoffer, met het zuiverende karakter tegenover de publieke opinie. Ook al kan men daarover perfect een andere opvatting hebben, zoals in Nederland of in Duitsland.

Men moet rekening houden met de tradities en de cultuur. Als in een rechtscultuur van een land gedurende eeuwen een bepaalde opvatting wordt beleefd, kan men echter wel proberen die beter en efficiënter te maken, teneinde het gerecht een betere greep te geven op de criminaliteit.

Daarenboven ben ik van oordeel dat aan de tekst van de Kamer geen verbeteringen werden aangebracht.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik heb niet gezegd dat de tekst verbeterd was, maar wel dat hij gewijzigd was en dat de wijziging aanvaardbaar was.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ik heb dat woord gebruikt om u de gelegenheid te geven het woord te nemen en zo een debat uit te lokken.*

Een wijziging is nu eenmaal niet automatisch een hervorming in positieve zin. Ik verklaar mij nader.

Het uitgangspunt van de Kamer is intellectueel verkeerd. Brussel heeft diverse toeristische attracties, waaronder het Atomium en Manneken Pis, maar daarnaast ook het Strafwetboek en het Wetboek van Strafvordering. België is nog het enige West-Europese land met een procedurewetboek van 1810. Bij ons leeft Napoleon nog en dus beschouw ik die boeken juridisch als een toeristische attractie.

De indeling die in de 19^{de} eeuw werd gehanteerd, namelijk misdaden, wanbedrijven en overtredingen, die ik in se intellectueel kan volgen, was de keuze van de strafwetgever in de 19^{de} eeuw. Zo wordt valsheid in geschrifte beschouwd als een misdaad en behandeld voor het hof van assisen. Die keuzen zijn natuurlijk totaal gedateerd en veroorzaken een probleem. Uiteraard kan het Strafwetboek niet helemaal worden herschreven, maar de indeling in misdaden, wanbedrijven en overtredingen als aanknopingspunt voor de regeling van de procedure is volledig achterhaald. Ik heb het uiteraard niet over de zware misdaden waar we het allemaal eens over zijn.

De bespreking in de Senaat had en heeft nog altijd tot doel vooruitstrevend en modern te zijn en ruimte te geven voor nieuwe opvattingen over het strafproces. Wij wilden het

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *C'est très aimable de votre part.*

Je ne tirerai pas du coup des conclusions mais c'est l'occasion de constater que la science du droit en tant que science pèse évidemment beaucoup moins que d'autres sciences dans le processus décisionnel.

Nous savons depuis des dizaines d'années déjà que la cour d'assises a un problème de fonctionnement. Toutes les propositions doivent toujours tenir compte de la réalité politique et celle-ci est que la cour d'assise sera maintenue telle que conçue dans la Constitution et notre tradition juridique. Il n'y a pas de majorité des deux tiers dans les chambres pour modifier fondamentalement cette situation, et ce pour toutes sortes de raisons liées au caractère démocratique de la procédure d'assises en cas de sanctions lourdes, au caractère indemnitaire pour la victime et aux yeux de l'opinion publique. On peut aussi avoir une tout autre approche sur ce sujet, comme aux Pays-Bas ou en Allemagne.

Nous devons tenir compte des traditions et de la culture. Lorsqu'une certaine approche est observée durant des siècles dans la culture juridique d'un pays, on peut quand même essayer de l'améliorer et de la rendre plus efficace afin de donner à la justice une meilleure prise sur la criminalité.

En outre, j'estime qu'aucune amélioration n'a été apporté au texte de la Chambre.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Je voudrais apporter une précision. Je n'ai pas dit que le texte était amélioré mais bien modifié, et que la modification était acceptable.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *J'ai utilisé ce terme pour vous donner l'occasion d'intervenir et de provoquer ainsi un débat.*

Une modification n'est pas automatiquement une réforme positive. Je m'explique.

Le principe de base de la Chambre est intellectuellement erroné. La Belgique est le seul pays d'Europe occidentale ayant encore un code datant de 1810. Chez nous, Napoléon est toujours vivant. Aussi, je considère que le code pénal et le code de procédure pénale font partie des attractions touristiques de notre pays.

C'est le législateur du 19^e siècle qui a opté pour la classification en vigueur à l'époque, à savoir les crimes, les délits et les infractions. Un faux en écriture est ainsi considéré comme un crime et relève de la cour d'assises. Naturellement, ces choix datent et cela pose problème. On ne peut réécrire totalement le code pénal mais la classification servant de point de départ à la procédure est totalement dépassée. Bien entendu, je ne parle pas des grands crimes sur lesquels nous sommes tous d'accord.

Les discussions au Sénat visaient et visent toujours à favoriser une attitude progressiste et moderne en faisant de la place pour de nouvelles idées sur la procédure pénale. Nous ne voulions pas modifier la distinction entre crimes, délits et infractions, mais étudier la possibilité d'une voie intermédiaire permettant d'atténuer l'interprétation procédurale automatique des compétences des différentes

onderscheid tussen misdaden, wanbedrijven en overtredingen niet wijzigen, maar onderzoeken of een tussenweg de automatische procedurele invulling van de bevoegdheid van de verschillende hoven – hof van assisen, correctionele rechtbank, politierechtbank – niet kan verzachten.

Kritiek is uiteraard altijd mogelijk, maar die tussenweg had twee voordelen. Het eerste was dat hij beantwoordde aan de vereisten van de rechtskwaliteit in strafzaken, namelijk een duidelijke bepaling van de toepassings sfeer van de wet en het tweede was een modernere toepassing van het strafrecht en een betere toewijzing van belangrijke strafzaken naar de bevoegde rechter, waardoor de problematiek van de jarenlange wachtlijst doorbroken zou kunnen worden. Bovendien is het legaliteitsbeginsel in strafzaken beter gediend met een klare en duidelijke bevoegdheidsregeling.

De Kamer is in deze tegemoet gekomen aan de wens van sommige procureurs-generaal.

Ze vinden niet dat de wetgever die bevoegdheid niet moet vastleggen. Ze wensen een veralgemening van de verzachtende omstandigheden die de kamer van inbeschuldigingstelling de mogelijkheid biedt te verwijzen naar de correctionele rechtbank of naar het hof van assisen, met een aanpassing van de straf. De Kamer is hen daarin gevolgd. De vraag rijst echter of die keuze van de Kamer, behalve dan de 'juridische erfzonde', namelijk de gedateerde indeling van misdrijven, een verbetering is? Sommigen beweren dat alles wat door de Senaat wordt goedgekeurd nadien toch door de Kamer wordt gewijzigd, precies omdat het van de Senaat komt. Naar dergelijke argumenten luister ik zelfs niet. Ik kan me immers niet voorstellen dat de Kamer zich bij de stemming over een wettekst door dergelijke gedachten zou laten leiden. Ik ga er dus van uit dat de kamerleden de tekst hebben willen verbeteren.

Ik illustreer met enkele argumenten dat die tekst helemaal geen verbetering is. Er is volgens mij nu niet meer rechtszekerheid over de bevoegde rechtbank. We geven nu meer ruimte aan de grote advocaten waar de pers altijd over schrijft. De vertraging zou immers te wijten zijn aan de advocaten, maar de wetgever moet wel weten dat hij het kader creëert om te pleiten. Men kan de advocaten toch niet verhinderen hun beroep uit te oefenen als de wetgever hun die ruimte biedt. De ruimte om te pleiten over de bevoegdheid en over de rechtbank of het hof dat moet worden gevat, wordt groter. Dat zal veel incidenten veroorzaken voor de kamer van inbeschuldigingstelling. Ik pleit daar niet voor, ik probeer alleen mijn standpunt objectief toe te lichten. Ik ben van oordeel dat de Kamer daarin slecht geïnspireerd is.

De heer Monfils wees op de adviezen van de Raad van State. We zullen die systematisch opvragen bij elke tekst die de Kamer ons toestuurt. In het licht van het advies bij deze tekst, dat wijst op de toepassing van het gelijkheidsbeginsel, zal de regeling van de verjaringstermijnen het voorwerp uitmaken van een beroep bij het Grondwettelijk hof. Het pertinente criterium is immers de invulling door de rechter van de verzachtende omstandigheden die de verjaringstermijn kan wijzigen. Wanneer we ervan uitgaan dat een gecorrectionaliseerde misdaad een andere verjaringstermijn kan hebben, krijgen we onmiddellijk een ander verhaal. Een misdaad kan worden gecorrectionaliseerd. De correctionele rechtbank kan dan wel een hogere straf opleggen, maar de

cours : cour d'assises, tribunal correctionnel et tribunal de police.

Cette voie intermédiaire présentait deux avantages. Premièrement, elle répondait aux exigences de qualité du droit dans les affaires pénales, notamment une délimitation claire du champ d'application de la loi. Deuxièmement, elle permettait une application plus moderne du droit pénal et une meilleure attribution des affaires pénales importantes au juge compétent, d'où une solution au problème des listes d'attentes de plusieurs années. De plus, une réglementation claire des compétences est favorable à un meilleur respect du principe de légalité dans les affaires pénales.

La Chambre a tenu compte du souhait de certains procureurs généraux.

Ceux-ci n'estiment pas que le législateur ne doit pas définir cette compétence. Ils souhaitent une généralisation des circonstances atténuantes qui permette à la chambre des mises en accusation d'attribuer la cause au tribunal correctionnel ou à la cour d'assises, avec une adaptation de la peine. La Chambre les a suivis. Se pose cependant la question de savoir si ce choix de la Chambre, mis à part le « péché juridique originel », à savoir la classification datée des délits, est une amélioration.

Certains affirment que tout ce qui est voté par le Sénat est ensuite modifié par la Chambre précisément parce que cela vient du Sénat. Pour ma part, je ne puis même pas imaginer que la Chambre se laisserait guider par de telles idées lors du vote sur un texte de loi. Je pars donc du fait que les députés ont voulu améliorer le texte.

Ce texte n'est aucunement une amélioration et je vais vous expliquer pourquoi. À mes yeux, il n'y a actuellement pas davantage de sécurité juridique quant au tribunal compétent. Nous donnons plus d'espace aux grands avocats toujours présents dans la presse. Le retard serait en effet dû aux avocats mais le législateur doit savoir qu'il crée le cadre pour plaider. On ne peut pas empêcher les avocats d'exercer leur profession si le législateur leur laisse cet espace. On augmente celui-ci pour plaider sur la compétence et le tribunal ou la cour qui doit être saisi. Cela créera de nombreux incidents pour la chambre des mises en accusations. Je pense que la Chambre a été mal inspirée à cet égard.

M. Monfils se réfère aux avis du Conseil d'État. Nous les réclamerons systématiquement pour chaque texte que la Chambre nous envoie. À la lumière de l'avis relatif au texte, qui se réfère à l'application du principe d'égalité, la réglementation en matière de délai de prescription fera l'objet d'un appel devant la Cour constitutionnelle. Le critère pertinent est en effet le contenu donné par le juge aux circonstances atténuantes que le délai de prescription peut modifier. Si nous partons du principe qu'un crime correctionnalisé peut avoir un autre délai de prescription, nous avons tout de suite affaire à un autre cas de figure. Un crime peut être correctionnalisé. Le tribunal correctionnel peut alors fixer une peine plus élevée mais le délai de prescription est celui du délit. Cela entraînera des problèmes pour la Cour constitutionnelle car la Chambre utilise un double langage. D'une part, elle correctionnalise et elle rend une peine criminelle mais d'autre part, elle choisit le délai de

verjaringstermijn is die van het wanbedrijf. Dat zal problemen veroorzaken voor het Grondwettelijk hof, want de Kamer spreekt met een dubbele tong. Enerzijds correctionaliseert ze en geeft ze een criminele straf, maar anderzijds kiest ze voor de verjaringstermijn voor wanbedrijven. Dat is geen pertinente keuze. We hebben daar in de eerste behandeling ook al de aandacht op gevestigd.

Dat was de essentie van onze discussie in de Senaat en we hadden daar een origineel compromis voor gevonden. Ik ben er vast van overtuigd dat ons compromis beter is dan dat van de Kamer.

Dan zijn er nog enkele zaken van minder belang, waarmee de Kamer, *la sagesse parlementaire*, die een modererende rol wil spelen, de progressieve Senaat een halt wil toeroepen.

In de moderne opvatting van een proces kan iemand in het begin van het proces bijvoorbeeld schuldig pleiten. Ik heb het zelf meermaals meegemaakt dat de voorzitter van het hof van beroep in een grote strafzaak vroeg: 'Pleit u schuldig of onschuldig?' Niemand heeft dat ooit aangegrepen om beroep aan te tekenen bij het Hof van Cassatie. Op die manier kan het proces zich beperken tot de essentie, wat veel beter is voor de efficiëntie van het procesverloop. Soms is het trouwens ook in het voordeel van de betichte om schuldig te pleiten, met verzachtende omstandigheden, zodat zijn advocaat meer ruimte krijgt om iets te bepleiten dat een greep kan hebben op de strafmaat. Als men van in het begin 'onschuldig' pleit, bestaat het risico dat de cliënt op het einde de volle laag krijgt. Dat is de keuze van de advocaat. Ik heb geen enkel argument gevonden waarom de Kamer dit gewoon heeft geschrapd.

Voor mij mag de procedure nog altijd verschillende maanden duren, maar de rechtspraak en de magistraten hebben dan wel een probleem.

Tot slot heb ik nog een opmerking bij artikel 235bis, §5, over de zuivering van de nietigheden. Ik lees daarover in het verslag: 'De onregelmatigheden, verzuimen of nietigheden (...) die door de kamer van inbeschuldigingstelling zijn onderzocht, kunnen niet meer opgeworpen worden voor de feitenrechter, behoudens de middelen die verband houden met de bewijswaardering of die de openbare orde aanbelangen.' En verder: 'Tijdens de besprekingen is in artikel 235bis, §5, de uitzondering geschrapd betreffende de middelen die verband houden met de openbare orde, nadat de Raad van State dienaangaande advies heeft gegeven.' Voor mij blijft de vraag of de notie 'openbare orde' al dan niet in de definitieve tekst is geschrapd. Dat zou alleszins een groot probleem zijn, want dat zou betekenen dat men voor de kamer van inbeschuldigingstelling wel de verjaring kan pleiten, maar later bij een eventuele verschijning voor het hof van assisen niet meer. Als die notie geschrapd is, is dat een zeer grote vergissing die de toets van een eerlijk proces nooit zal doorstaan. Want die toets omvat ook de proportionaliteitsvereiste van artikel 6 van het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens. Men moet voor de rechter ten gronde zowel argumenten die niet de openbare orde raken, als argumenten die wel de openbare orde raken kunnen gebruiken. Natuurlijk is het mogelijk dat de minister bedoelt dat het alleen gaat over de openbare orde zoals ze voor de kamer van inbeschuldigingstelling kan worden geïnterpreteerd en niet over de openbare orde op het

prescription applicable aux délits. Ce n'est pas un choix pertinent. Nous avons déjà attiré l'attention sur ce point lors de la première discussion.

Voilà pour l'essentiel de notre discussion au Sénat où nous avons trouvé un compromis original. Je suis persuadé qu'il est meilleur que celui de la Chambre.

Dans la conception moderne d'un procès, une personne peut par exemple plaider coupable dès le début. Le procès peut ainsi se limiter à l'essentiel, ce qui est bien mieux pour l'efficacité de son déroulement. Il est d'ailleurs parfois dans l'intérêt de l'accusé de plaider coupable, avec des circonstances atténuantes, de manière à ce que son avocat ait plus de liberté pour plaider un élément qui peut avoir une influence sur l'importance de la peine. Si on plaide non coupable dès le début, le risque existe que le client doive finalement payer le prix plein. C'est le choix de l'avocat et je n'ai pas trouvé un seul argument justifiant le fait que la Chambre a simplement supprimé cette possibilité.

Pour moi, la procédure peut encore durer plusieurs mois mais la jurisprudence et les magistrats ne partagent pas cet avis.

Enfin, j'ai encore une remarque à faire concernant l'article 235bis, §5, sur l'élimination des causes de nullité. Je lis à ce sujet dans le rapport : « Les irrégularités, omissions ou causes de nullité (...) qui ont été examinées devant la chambre des mises en accusation ne peuvent plus l'être devant le juge du fond, sans préjudice des moyens touchant à l'appréciation de la preuve ou qui concernent l'ordre public ». Et plus loin : « Au cours des discussions, l'exception prévue à l'article 235bis, §5, du Code d'instruction criminelle, relative aux moyens touchant à l'ordre public, a été supprimée à la suite de l'avis du Conseil d'État ». Pour moi subsiste la question de savoir si la notion d'ordre public est ou non supprimée dans le texte définitif. Cette suppression constituerait en tout cas un problème important, car cela signifierait qu'on peut plaider la prescription devant la chambre des mises en accusation, mais plus ultérieurement, lors d'une éventuelle comparution en cour d'assises. Si cette notion est supprimée, c'est une grave erreur qui ne supportera pas le test d'un procès honnête. Car ce test comprend aussi l'exigence de proportionnalité de l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. Devant le juge du fond on doit pouvoir utiliser tant des arguments qui ne sont pas d'ordre public que des arguments qui le sont. Il est naturellement possible que le ministre entende par là qu'il s'agit seulement de l'ordre public tel qu'il peut être interprété devant la chambre des mises en accusation et non de l'ordre public au moment où l'affaire passe en cour d'assises. En effet, je ne puis imaginer qu'un avocat n'aurait pas le droit d'y plaider la prescription. Si on retire ce droit, le texte est forcément annulé, car contraire à l'article 6 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme. La défense doit pouvoir mener devant le juge du fond son locus standi en droit et en fait avec des motifs pertinents. Le fait que l'objectif de la Chambre serait de rejeter tout simplement, dans une affaire devant la cour d'assises, les voies de recours d'ordre public que nous avons toujours défendues au Sénat me pose un grand problème. Cela entraînera certainement un recours des barreaux devant la Cour constitutionnelle.

moment dat de zaak voor het hof van assisen verschijnt. Ik kan me namelijk niet voorstellen dat een advocaat niet het recht zou hebben om daar de verjaring te bepleiten. Als men dat recht ontnemt, wordt de tekst onvermijdelijk vernietigd wegens strijdig met artikel 6 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens. De verdediging moet in staat zijn om voor de rechter ten gronde zijn locus standi in rechte en in feite met de pertinente motieven te voeren. Dat de Kamer de bedoeling zou hebben de rechtsmiddelen van openbare orde die wij in de Senaat altijd hebben verdedigd, zomaar te verwerpen in een zaak voor het hof van assisen is voor mij een zeer groot probleem. Het zal ongetwijfeld leiden tot een verhaal van de balies bij het Grondwettelijk Hof.

Ik begrijp de pertinentie niet van dit punt, dat de essentie van de verdediging kan beïnvloeden. In dit ontwerp worden veel zaken ongetwijfeld goed geregeld. Over de andere punten, die ik daarnet heb vermeld, hebben de senatoren de keuze tussen de pest en de cholera. Sommige wijzigingen die de Kamer heeft aangebracht, zijn volgens mij geen verbeteringen. Die wijzigingen zijn meer betwistbaar en zullen ook meer betwist worden. Andere zaken, zoals de motiveringsplicht, voldoen uiteraard aan de wensen van de Senaat.

Ik betreur dat de Kamer niet meer rekening houdt met de pertinentie en de kwaliteit van de argumenten die in de Senaat naar voren werden gebracht. Dat betekent echter niet dat we de kwaliteit van onze argumenten in de toekomst zullen verminderen opdat de Kamer ze zou aanvaarden.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Onze fractie heeft het gevoel dat het parlement met de goedkeuring van dit wetsontwerp tot hervorming van het hof van assisen heeft aangetoond dat ons bicamerale stelsel wel degelijk een toegevoegde waarde heeft. Met alle respect voor sommige ontevreden collega's, maar het werk van de twee kamers heeft bijgedragen tot een belangrijke en adequate hervorming van ons strafstelsel.*

Ik zal het later nog hebben over de ontevredenheid die sommige leden van de meerderheid in de commissie voor de Justitie heeft gedreven en die onze fractie ertoe aangezet heeft haar verantwoordelijkheid te nemen.

We mogen niet vergeten dat de Commissie tot hervorming van het hof van assisen in 2005 had aanbevolen het hof te moderniseren in plaats van af te schaffen. Ze verwierp ook de idee van een 'échevinage' van de gezworenen door beroepsrechters.

Ecolo is het met die twee belangrijke beginselen eens. Het assisenproces biedt de slachtoffers een centrale en herstructurende plaats. De gerechtelijke wereld gaat gebukt onder een vertrouwenscrisis. Daarom moeten we de plaatsen waar de volkssoevereiniteit wordt uitgeoefend, herwaarderen. We zijn van oordeel dat de burgers ook op strafrechtelijk gebied in staat zijn recht te spreken en hun vonnis te motiveren.

Er moest in België trouwens dringend een oplossing worden gevonden voor het probleem van de motivering van de vonnissen. De Kamer heeft het voorstel van de Senaat ongewijzigd goedgekeurd.

In verband met het dringende karakter van die wijziging,

Je ne comprends pas la pertinence de ce point, qui peut influencer l'essence de la défense. Dans ce projet, beaucoup d'éléments sont certainement bien réglés. Pour les autres points que je viens de mentionner, les sénateurs ont le choix entre la peste et le choléra. Certaines modifications apportées par la Chambre ne sont à mon sens pas des améliorations. Elles sont plus contestables et seront aussi plus contestées. D'autres éléments, comme l'obligation de motiver, satisfont naturellement aux souhaits du Sénat.

Je regrette que la Chambre ne tienne plus compte de la pertinence et de la qualité des arguments que le Sénat avait avancés. Cela ne signifie cependant pas que nous diminuerons la qualité de nos arguments à l'avenir pour que la Chambre les accepte.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – En adoptant ce projet de réforme de la Cour d'assises, mon groupe a le sentiment que le parlement a montré toute la valeur ajoutée de notre système bicaméral. N'en déplaise à une partie de mes collègues, le travail des deux chambres apporte sa contribution à une modification importante et opportune de notre système pénal.

Je reviendrai sur le mouvement de mauvaise humeur qui a animé certains collègues de la majorité en commission de la Justice et qui a amené mon groupe à prendre ses responsabilités.

Souvenons-nous qu'en 2005, la Commission de réforme de la Cour d'assises avait préconisé de la moderniser plutôt que de la supprimer. Elle avait aussi écarté un système d'échevinage des jurés par des juges professionnels.

Écolo partage ces deux principes directeurs. Le procès d'assises donne aux victimes une place centrale et restructurante. La crise de confiance que traverse, aujourd'hui, le monde judiciaire doit nous inciter à valoriser ces lieux d'exercice de la souveraineté populaire. Dans le domaine pénal, nous estimons que les citoyens sont également à même de dire le droit et de motiver leur verdict.

Je ne vous apprend pas que la Belgique devait apporter d'urgence une solution au problème de la motivation des arrêts. Sur ce point, la Chambre n'a pas touché à l'œuvre des sénateurs.

Sur l'aspect urgent de cette modification, nous n'avons pas suivi la position de nos collègues du sp.a qui préconisaient une modification ponctuelle en reportant à plus tard le reste de la réforme. Il nous semble que le parlement peut faire l'effort de remplir son rôle en adoptant, dans des délais

waren wij het niet eens met het standpunt van de sp.a die pleitte voor een gerichte wijziging en een uitstel van de rest van de hervorming. Het lijkt ons dat het parlement zich de moeite kan getroosten zijn rol te vervullen door binnen correcte termijnen relevante wijzigingen aan te nemen. Het zou daarbij bijzonder schadelijk zijn, mocht men zich zorgen maken over de externe politieke druk op het dossier van het hof van assisen. Ik denk aan de band met andere wetsontwerpen en die de werkzaamheden in Kamer en Senaat verstoord en zelfs vertraagd hebben.

Het is ongehoord dat dit ontwerp werd gekoppeld aan het BIM-ontwerp. Dat politieke akkoord tussen PS en CD&V had de goedkeuring van het wetsontwerp tot hervorming van het hof van assisen in de Senaat al met enkele dagen uitgesteld. In de Kamer heeft de commissie enkele weken verloren door te wachten op het advies van de Raad van State over de bijzondere inlichtingsmethodes.

Terwijl de hele pers de vernietiging van het proces-Habran en de budgettaire en organisatorische last die eruit voortvloeit betreurt, heeft volksvertegenwoordiger Verherstraeten er openlijk aan herinnerd dat de regering beslist had de twee ontwerpen samen goed te keuren.

Ik zou van de minister graag vernemen, aangezien dat in de Commissie niet is gebeurd, welke zaken die twee ontwerpen met elkaar gemeen hebben. Het wetsontwerp tot hervorming van het hof van assisen komt tegemoet aan een dringende nood en een onbetwistbare consensus. Het wetsontwerp betreffende de methoden voor het verzamelen van gegevens door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten is een herziening van een ontwerp dat door de Senaat in de vorige zittingsperiode geblokkeerd werd wegens de ernstige problemen die het zou veroorzaken in verband met de grondrechten van individuen en omdat het door de mensenrechtenverenigingen aan de kaak is gesteld.

Voor de grond van de zaak verwijs ik naar onze uiteenzettingen in de Kamer. Onze fractie maakt wel voorbehoud bij enkele punten, maar ze is van oordeel dat het werk dat in beide Kamers is verricht tot een evenwichtig resultaat heeft geleid dat voor talrijke aspecten een vooruitgang betekent. Ik denk bijvoorbeeld aan het werk dat de Kamer heeft verricht voor de verduidelijking en uitbreiding van het mechanisme van correctionalisering. Wij zijn tevreden met de oplossing omdat ze het huidige mechanisme van correctionalisering voor misdrijven met een gevangenisstraf van minder dan 20 jaar uitbreidt, aangezien de raadkamer rekening zal houden met verzachtende omstandigheden.

Tegelijk werden ook de strafmaat en de verjaringstermijnen daaraan aangepast. Dat is gunstig voor de individualisering van de strafmaat en het in rekening nemen van verzachtende omstandigheden. De kamer van inbeschuldigingstelling wordt versterkt in haar rol die erin bestaat de zaak te verwijzen naar de rechtbank die, op basis van de omstandigheden, het meest geschikt is. Tot slot zal het risico dat de straffen door de correctionele rechtbank structureel worden verzaamd kleiner worden.

Ik heb het dan nog even over de ontevredenheid van sommige leden van de commissie voor de Justitie. Misschien is het omdat ik nog niet lang lid ben van deze hoge vergadering,

corrects, les modifications pertinentes qui peuvent être apportées. Mais, ce faisant, nous estimons qu'il est dommageable de s'embarrasser de contraintes politiques externes au dossier de la Cour d'assises. Je pense au lien qui a existé avec d'autres projets de loi et qui a perturbé, et même retardé, les travaux tant à la Chambre qu'au Sénat.

Ce lien explicite qui a jumelé le sort de ce projet avec celui du projet de loi relatif aux méthodes particulières de renseignement est une pratique particulièrement détestable. Cet accord politique entre le PS et le CD&V avait déjà reporté de quelques jours l'adoption du projet relatif à la Cour d'assises au Sénat. À la Chambre, la commission a perdu plusieurs semaines en attendant l'avis du Conseil d'État sur les techniques particulières de renseignement.

Alors que chacun déplorait dans la presse l'annulation du procès Habran et la charge budgétaire et organisationnelle que cela représente, le député Verherstraeten a rappelé publiquement que le gouvernement avait décidé d'adopter les deux projets conjointement.

J'aimerais, puisque cela n'a pas été dit en commission, que M. le ministre nous explique ce qu'il peut bien y avoir de commun entre ces deux projets. Le projet sur la réforme de la Cour d'assises répond à une urgence et à un consensus incontestable. Le projet de loi relatif aux méthodes de recueil des données des services de renseignement et de sécurité est une recrudescence d'un projet bloqué par le Sénat sous la précédente législature, qui pose des problèmes importants au regard des droits fondamentaux des individus et est dénoncé par les associations de défense des droits de l'homme.

Quant au fond du projet, je vous renvoie aux interventions que nous avons faites à la Chambre. Même si nous avons des réserves sur certains points, mon groupe a estimé que le travail dans les deux chambres avait livré un résultat équilibré qui constitue une avancée sur de nombreux points. Je pense, notamment, au travail de la Chambre consistant à préciser et approfondir le mécanisme de correctionnalisation. La solution avancée nous satisfait car elle approfondit le mécanisme actuel de correctionnalisation des crimes punis d'une peine d'emprisonnement de moins de 20 ans, par la prise en compte de circonstances atténuantes en Chambre du conseil.

Parallèlement, les peines et les règles de prescription sont modifiées en conséquence. Cela favorise l'individualisation de la peine et la prise en compte des circonstances atténuantes. La Chambre des mises est renforcée dans son rôle qui est de renvoyer vers l'instance la plus appropriée en fonction des circonstances. Enfin, on modère le risque que les peines soient structurellement augmentées en correctionnelle.

J'en viens aux remous qui ont agité certains collègues en commission de la Justice. Peut-être est-ce dû à mon arrivée récente dans cette noble assemblée, mais je ne me sens absolument ni trahie ni vexée par le fait que la Chambre ait exercé sa pleine compétence législative en modifiant ce projet.

J'entends que l'on critique le fait que les députés ont demandé l'avis du Conseil d'État sur le projet voté par le Sénat. Pour mon groupe, il s'agit plutôt d'une situation où le Conseil d'État joue parfaitement son rôle, d'autant plus que ses remarques pertinentes ont abouti à un texte plus solide du point de vue de sa validité juridique et de l'opportunité des

maar ik voel mij absoluut niet verraden of gekwetst door het feit dat de Kamer haar wetgevende rol ten volle gespeeld heeft en het wetsontwerp heeft gewijzigd.

Zo hoor ik kritiek op het feit dat de volksvertegenwoordigers het advies van de Raad van State hebben gevraagd over een wetsontwerp dat in de Senaat al is aangenomen. Wij vinden dat de Raad van State zijn rol hier perfect speelt, vooral omdat zijn pertinente opmerkingen geleid hebben tot een sterkere tekst op het vlak van rechtsgeldigheid en geschiktheid van de ingevoerde procedures.

Tot slot heeft mijn fractie het ontwerp in de commissie gesteund omdat ze had vastgesteld dat de meerderheid er duidelijk over verdeeld was. Onze steun was nodig om de MR-amendementen te verwerpen. Zij zouden het ontwerp opnieuw heen en weer hebben gestuurd zodat de goedkeuring nog meer vertraging zou oplopen.

Onze fractie heeft in de commissie dus haar volle verantwoordelijkheid genomen.

Ik durf hopen dat de meerderheid vandaag in plenaire vergadering meer samenhang zal vertonen en dat de oppositie haar noodzakelijke rol van criticus opnieuw kan spelen, temeer daar we de enige Franstalige oppositiepartij zijn.

Wij zullen ons bijgevolg onthouden, zoals we ook in de Kamer hebben gedaan ten aanzien van de algemene regeling inzake nietigheden. Wij zijn van oordeel dat voor die wijziging, die verder reikt dan het assisenproces, een afzonderlijke hervorming moet worden uitgewerkt.

De Senaat had de MR-amendementen verworpen, die ertoe strekten de kwestie van de oorzaken van nietigheid bij deze hervorming te vereenvoudigen. Ik wil wel spreken over de rechten van de verdediging, ingeschreven in de artikelen 235bis en ter van het Wetboek van Strafvordering. Die algemene regel raakt fundamenteel de rechten van de verdediging en dat beperkt zich niet tot het assisenproces. Ze bepaalt dat de middelen die te maken hebben met de appreciatie van het bewijs en met de openbare orde nog voor de feitenrechter aan de orde mogen worden gesteld. Die regel afschaffen, raakt objectief de rechten van de verdediging en maakte volgens ons geen deel uit van de opdracht die aan de commissie was toevertrouwd in het kader van het onderzoek van dit wetsontwerp.

Mijnheer de minister, we weten hoe broos en gebrekkig het evenwicht in deze zaak is. Daarom is de Senaat uiteindelijk akkoord gegaan met uw voorstel om hiervoor later een globale wijziging voor te stellen. De meerderheid heeft in de Kamer een nieuw amendement van de MR aangenomen tot wijziging van artikel 235bis van het Wetboek van Strafvordering.

Wij hebben tegen dat artikel gestemd en zullen ons bij de eindstemming onthouden.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is, op enkele tekstverbeteringen na, dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers geamendeerde en teruggezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-2127/11.)

procédures mises en place.

Au final, mon groupe a soutenu le projet en commission constatant que votre majorité était nettement divisée. Notre soutien était nécessaire pour rejeter les amendements du mouvement réformateur qui auraient engagé le projet dans une nouvelle navette, retardant ainsi encore son adoption.

Notre groupe a donc pris en commission ses pleines responsabilités.

Aujourd'hui, en séance plénière, j'ose espérer que la majorité a retrouvé un peu de cohérence et que l'opposition pourra assumer son rôle de nécessaire critique, rôle d'autant plus nécessaire que nous sommes, je vous le rappelle, le seul parti d'opposition du côté francophone.

Nous nous abstiendrons donc, tout comme nous l'avons fait à la Chambre pour le sort qui a été réservé au régime général des nullités. Nous estimons que cette modification, d'importance plus large que la seule procédure en assises, devait faire l'objet d'une réforme séparée.

Le Sénat avait en effet rejeté les amendements du MR visant à simplifier les questions des causes de nullité à l'occasion de cette réforme. Je veux parler des droits de la défense prévus aux articles 235bis et ter du Code d'instruction criminelle. Cette règle générale touche fondamentalement aux droits de la défense, au-delà de la question des procès d'assises. Elle prévoit que les moyens touchant à l'appréciation de la preuve mais aussi d'ordre public puissent encore être soulevés devant le juge du fond. Supprimer cette règle affecte objectivement les droits de la défense et n'entraîne pas, selon nous, dans le mandat implicitement confié à la commission dans le cadre de l'examen de ce projet.

On sait l'équilibre fragile et imparfait qui existe en la matière ; c'est pourquoi le Sénat a finalement suivi votre proposition, monsieur le ministre, de laisser cette question faire l'objet d'une modification globale ultérieure. La majorité a pris à la Chambre une responsabilité importante en adoptant un nouvel amendement du MR qui modifie l'art 235bis du Code d'instruction criminelle.

Nous avons voté contre cet article et nous nous abstiendrons sur le vote final.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet amendé et renvoyé par la Chambre des représentants, moyennant quelques corrections de texte. Voir le document Chambre 52-2127/11.)

- De artikelen 1 tot 237 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsvoorstel tot het toegankelijk maken van vrijwilligerswerk voor vreemdelingen (van mevrouw Nahima Lanjri c.s., Stuk 4-840)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Fournaux verwijst naar zijn schriftelijke verslag.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V). – Ik kan best met een paar voorbeelden zeggen waarover dit wetsvoorstel, dat mee ondertekend is door een ruime groep leden van meerderheid en oppositie, gaat.

Een eerste voorbeeld is dat van mevrouw Dia Makumbu, een alleenstaande Congolese vrouw die al twee jaar met haar drie kinderen in een lokaal opvangcentrum verblijft. Ze zit in een asielprocedure en wacht nog op een definitieve beslissing. Op het schoolfeest van de kinderen wordt aan de ouders gevraagd zich mee in te zetten voor allerlei zaken, zoals het maken van hapjes. Ze mag echter niet als vrijwilligster aan die activiteiten deelnemen, omdat ze asielzoekster is. De wet verbiedt het. Dat is een lacune in de wet.

Een ander voorbeeld is dat van de vrouw van een Amerikaanse topdiplomaat in ons land. Ze wil zich inzetten in een opvangcentrum voor vrouwen op de vlucht, maar ook zij mag geen vrijwilligerswerk doen, omdat ze geen arbeidskaart heeft, en zelfs al had ze er een, dan volstond dat nog niet om vrijwilligerswerk te mogen doen.

Ik heb dus dit wetsvoorstel uitgewerkt om deze lacune in de wet aan te vullen en vrijwilligerswerk toegankelijk te maken voor vreemdelingen die legaal in ons land verblijven.

Het is niet meer dan normaal dat wij het vrijwilligerswerk ten volle proberen te ondersteunen. Tienduizenden Belgen zetten zich als vrijwilliger in, wat een goede zaak is voor de samenleving. Vrijwilligerswerk is van onschatbare waarde voor de samenleving en versterkt het sociaal weefsel. Daarom moet het toegankelijk zijn voor iedereen.

Na overleg in de commissie werd het wetsvoorstel aangenomen. Het wordt ook gedragen door diverse organisaties in het veld. Vorig jaar ondertekenden meer dan zestig organisaties een platformtekst. Ook de adviesraden die hierbij betrokken werden, reageerden positief.

De Hoge Raad voor vrijwilligers reageerde zeer positief op het oorspronkelijke voorstel dat ik had ingediend, maar is teleurgesteld over de aanpassingen erin. Die aanpassingen zijn echter noodzakelijk. Op vraag van onze collega's in de liberale fracties hebben we de doelgroep beperkt tot mensen met een legale verblijfsvergunning en de begunstigden van de opvang. Deze twee groepen van vreemdelingen mogen vrijwilligerswerk doen, de andere niet. Een andere aanpassing is dat het verrichten van vrijwilligerswerk geen reden mag zijn om geen verwijderingsmaatregelen uit te voeren of geen

- Les articles 1^{er} à 237 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Proposition de loi visant à rendre le volontariat accessible aux étrangers (de Mme Nahima Lanjri et consorts, Doc. 4-840)

Discussion générale

M. le président. – M. Fournaux se réfère à son rapport écrit.

Mme Nahima Lanjri (CD&V). – *Les quelques exemples qui suivent permettront de mieux faire comprendre en quoi consiste cette proposition de loi.*

Le premier exemple est celui de Mme Dia Makumbu, une Congolaise, seule avec ses trois enfants, qui est hébergée depuis deux ans dans un centre d'accueil local dans l'attente d'une décision définitive sur sa demande d'asile. En tant que demandeuse d'asile, il lui est légalement interdit de participer, en tant que bénévole, à l'organisation de la fête scolaire de ses enfants. C'est une lacune de la loi.

Autre exemple, celui de l'épouse d'un haut diplomate américain en poste dans notre pays, qui souhaiterait exercer une activité bénévole dans un centre d'accueil pour femmes en détresse mais qui n'y est pas autorisée.

C'est pour combler cette lacune et rendre le volontariat accessible aux étrangers que j'ai rédigé cette proposition.

Il est tout à fait normal que nous cherchions à soutenir pleinement le bénévolat. Des dizaines de milliers de Belges sont bénévoles et le volontariat a une valeur inestimable pour la société et renforce le tissu social. Il doit dès lors être rendu accessible à tous.

La proposition de loi a été adoptée après concertation en commission et est soutenue par plusieurs organisations de terrain. L'an dernier, une bonne soixantaine d'entre elles ont signé un texte de plate-forme. Les conseils consultatifs associés au dossier ont également réagi positivement.

Alors qu'il s'était montré très favorable à la proposition initiale que j'avais déposée, le Conseil supérieur des volontaires est déçu par les modifications apportées. Elles étaient pourtant utiles. À la demande de nos collègues des groupes libéraux, nous avons limité le groupe cible aux personnes disposant d'une autorisation de séjour valable et aux bénéficiaires de l'accueil. Ces deux groupes d'étrangers sont autorisés à exercer une activité bénévole, les autres pas. Autre modification, l'exercice du volontariat ne doit pas être une raison pour empêcher l'exécution d'une mesure d'éloignement et ne confère pas un droit de séjour.

À la demande du Conseil national du travail et du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étranger, nous avons inséré des dispositions visant à prévenir les abus. L'attribution du statut de volontaire peut en effet mener au travail au noir. Grâce aux dispositions insérées, les personnes ou les organisations qui abusent du statut peuvent

recht mag geven op verblijf.

Op vraag van de Nationale Arbeidsraad en de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers hebben we een aantal bepalingen ingevoegd om misbruiken te voorkomen. Het toekennen van het statuut van vrijwilliger kan immers de deur openzetten voor zwartwerk. Met de ingevoegde bepalingen kunnen personen of organisaties die het statuut misbruiken, bestraft worden.

Ik wil evenwel de positieve elementen beklemtonen. Het voorliggend wetsvoorstel biedt de doelgroepen die tot vandaag waren uitgesloten, de kans om zich vrijwillig in te zetten. Op die manier ondersteunen en waarderen we het ruim verspreide vrijwilligerswerk in België.

Ik herhaal nog even de *Frequently Asked Questions*.

Wat houdt het wetsvoorstel in? Mensen van vreemde origine krijgen de kans om zich legaal in te zetten voor vrijwilligerswerk.

Geldt het voorstel voor alle vreemdelingen? Neen, het is alleen geldig voor vreemdelingen met een legaal verblijfsstatuut of mensen die in een opvangcentrum verblijven.

Geeft het vrijwilligerswerk recht op een definitief verblijf? In geen geval, het verblijfsrecht heeft uitsluitend met de afloop van een asielaanvraag te maken. Dat geldt eveneens voor de mensen in een opvangcentrum die daar vrijwilligerswerk doen.

Wat is de bonus van het voorstel? Het schept een wettelijk kader, zowel voor de organisaties als voor vrijwilligers, en het geeft iedereen, ook vreemdelingen, de kans zich als vrijwilliger nuttig te maken.

Sluit het wetsvoorstel misbruiken uit? Mocht het statuut van vrijwilliger door wie dan ook misbruikt worden, kan de sociale inspectie optreden. Vrijwilligerswerk mag niet worden aangewend om zwartwerk te laten verrichten.

Verschillende fracties hebben dit wetsvoorstel medeondertekend en ik hoop dat ik straks kan rekenen op een ruime meerderheid bij meerderheid en oppositie.

De heer Philippe Fontaine (MR). – *Het wetsvoorstel werd uitgebreid besproken. De leden van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden hebben hoorzittingen georganiseerd. Zij hebben advies gevraagd aan de Nationale Arbeidsraad en aan de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.*

Vrijwilligerswerk is van onschatbare waarde. Het is goed vrijwilligerswerk toegankelijk te maken voor vreemdelingen. Het doel van dit verdienstelijke voorstel is een systeem versterken dat positief is voor de samenleving. Er moeten evenwel regels zijn om misbruik te vermijden. Een aantal amendementen werd aangenomen om misbruiken te voorkomen, maar jammer genoeg niet allemaal.

Sommige commissieleden hadden voorbehoud ten opzichte van de tekst omdat het een verkeerd signaal zou kunnen geven. Het verstrekken van een arbeidsvergunning om vrijwilligerswerk te doen zou een toestroom van vreemdelingen kunnen teweegbrengen die het als een eerste element voor regularisatie kunnen beschouwen.

être sanctionnées.

Je tiens cependant à mettre l'accent sur les éléments positifs. La proposition de loi qui nous est soumise offre aux groupes cibles exclus jusqu'à présent l'occasion de s'investir dans le volontariat. Ainsi nous soutenons et valorisons les activités bénévoles qui sont largement répandues en Belgique.

Je reprend les Frequently Asked Questions.

Quel est l'objet de la proposition de loi ? Elle permet aux personnes d'origine étrangère de s'investir légalement dans le volontariat.

S'applique-t-elle à tous les étrangers ? Non, elle ne s'applique qu'aux étrangers disposant d'un statut de séjour légal ou aux personnes qui séjournent dans un centre d'accueil.

Le volontariat donne-t-il droit à un séjour définitif ? En aucun cas : le droit de séjour dépend uniquement de la conclusion de la demande d'asile. Cela vaut aussi pour les personnes séjournant dans un centre d'accueil et qui y font du volontariat.

Quelle est la valeur ajoutée de la proposition ? Elle crée un cadre légal tant pour les organisations que pour les volontaires et donne à tous, y compris aux étrangers, la possibilité de se rendre utile en tant que volontaire.

La proposition de loi exclut-elle des abus ? Si le statut de bénévole est utilisé de manière abusive par qui que ce soit, l'inspection sociale peut intervenir. Le travail volontaire ne peut être utilisé pour faire effectuer du travail au noir.

Différents groupes ont cosigné cette proposition de loi et j'espère que je pourrai tout à l'heure compter sur une large majorité, tant dans la majorité que dans l'opposition.

M. Philippe Fontaine (MR). – La proposition de loi a fait l'objet de longs débats. Les membres de la commission des Affaires sociales ont procédé à des auditions. Ils ont aussi demandé des avis, notamment au Conseil national du travail et au Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers.

Les bienfaits et l'apport humain du volontariat sont inestimables et il est opportun de faciliter l'accès des personnes étrangères à cette activité. L'objectif étant de renforcer un système généralement bénéfique à la société, la proposition a le mérite d'exister. Cependant, il est apparu que des balises devaient être posées pour éviter les abus. La proposition de loi a donc été amendée pour tenir compte de certaines remarques et éviter ces abus, malheureusement pas tous.

Certains membres ont émis des réserves à propos d'un texte qui pourrait envoyer un mauvais signal dans la mesure où l'on pourrait craindre que la dispense de permis de travail pour faire du volontariat ne donne lieu à un afflux considérable

Het voorstel verwijst naar de begunstigden van de wet van 2007, die ook betrekking heeft op illegalen. Voor sommige commissieleden is er een samenhang, zelfs indirect, tussen de tekst van het voorstel en de problemen in verband met de asielwet. Het voorstel lijkt ons onvolledig en moet duidelijker. We hebben daartoe een amendement ingediend. Aangezien het amendement niet werd aangenomen, hebben we ons bij de stemming onthouden.

Naar het schijnt zijn er besprekingen aan de gang en zal er een akkoord worden bereikt. Om de voorgestelde plannen alle kansen te geven, willen wij onze oorspronkelijke terughoudendheid terzijde schuiven.

Deze kwestie moet grondig worden aangepakt, niet alleen in het belang van de asielaanvragers, maar ook in het belang van onze diensten, die de steeds groeiende toevloed van aanvragen niet kunnen volgen.

De MR zal nauwlettend toezien op de concretisering van deze overeenkomsten. De MR-fractie zal voorliggende tekst goedkeuren, maar de fractievoorzitter zal zich bij de stemming onthouden omdat haar amendement niet werd aangenomen.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Wij zien geen enkele reden om buitenlanders die niet vrijgesteld zijn van de verplichting om over een arbeidskaart te beschikken, toe te staan vrijwilligerswerk te verrichten.

Het gaat de facto over een groep van mensen die gemakkelijker dan anderen in het circuit van zwartwerk kunnen terechtkomen. De mogelijkheid die hun nu geboden wordt om deze activiteiten te maskeren als vrijwilligerswerk, zal tot nog meer misbruiken leiden en zal ook de opsporing van deze misbruiken moeilijker maken.

Bovendien gaat het voor het grootste deel over mensen die op termijn het grondgebied zullen moeten verlaten, zodat eigenlijk een totaal verkeerd signaal wordt gegeven. Het oorspronkelijke wetsontwerp werd weliswaar door amendering afgezwakt, maar bepaalde categorieën illegalen zullen nu vrijwilligerswerk kunnen verrichten. Dat is uiteraard volledig verkeerd, want die mensen mogen niet de boodschap krijgen dat ze zich moeten integreren, maar wel dat ze het grondgebied moeten verlaten.

Ons bezwaar geldt niet alleen voor de illegalen. Ook van de asielzoekers weten we dat de kans zeer groot is dan hun aanvraag wordt afgewezen. De jongste dagen maakten de kranten immers melding van het feit dat vier van de vijf asielaanvragen worden afgewezen, wat moet bewijzen hoe streng ons land wel is ten aanzien van asielzoekers. Ik heb daar echter een andere bedenking bij: misschien oefent ons land wel een aantrekkingskracht uit op een bepaalde soort van asielzoekers, op mensen die weten dat ze geen bonafide asielzoekers zijn, maar die ook weten dat het in ons land eigenlijk geen verschil maakt of hun aanvraag al dan niet wordt afgewezen, aangezien ze toch niet van het grondgebied worden verwijderd, maar dat ze integendeel kunnen worden geregulariseerd. Die mensen mogen niet het signaal krijgen dat ze zich in de samenleving moeten inpassen. Bovendien is

d'étrangers qui pourraient y voir un premier signe de régularisation.

La proposition faisant référence aux bénéficiaires de la loi de 2007 qui vise également des illégaux, des craintes ont été émises en commission. Pour certains, il existe bien une corrélation, même indirecte, entre le texte de la proposition et les problèmes posés par le droit d'asile. Des précisions nous semblaient nécessaires et la proposition imparfaite, nous avons déposé un amendement pour essayer de clarifier les choses. Cet amendement n'ayant pas été adopté, nous nous sommes abstenus.

Il paraît que des pourparlers sont en cours et qu'ils aboutiront à des accords. Dès lors, nos réticences initiales peuvent être mises entre parenthèses pour donner toutes leurs chances aux accords projetés.

Il est indispensable de prendre la question à bras-le-corps, dans l'intérêt des demandeurs d'asile mais aussi dans l'intérêt de nos services, qui sont actuellement submergés et donc dans l'impossibilité de répondre à l'afflux toujours croissant des demandes.

Le MR sera bien entendu attentif à la concrétisation de ces accords. Il votera le texte qui nous est soumis mais son chef de groupe s'abstiendra puisque son amendement n'a pas été retenu.

M. Jurgen Ceder (VB). – *Nous ne voyons aucune raison de rendre le volontariat accessible aux étrangers qui n'ont pas été dispensés de l'obligation d'avoir un permis de travail.*

Il s'agit de facto d'un groupe de personnes qui accèdent plus facilement que d'autres au travail au noir. La possibilité qui leur est à présent offerte de déguiser ces activités en volontariat augmentera encore le nombre d'abus et les rendra plus difficiles à détecter.

Il s'agit en outre majoritairement de personnes qui, à terme, devront quitter le territoire, de sorte qu'un très mauvais signal est ainsi donné. Le projet de loi originel a bien été amendé mais certaines catégories d'illégaux auront accès au volontariat. Le message à délivrer à ces personnes est qu'elles doivent quitter le territoire et non s'intégrer.

Notre objection ne concerne pas seulement les illégaux mais aussi les demandeurs d'asile, qui savent bien qu'ils risquent fort d'être déboutés. Ces derniers jours, la presse a en effet fait état du rejet de quatre demandes d'asile sur cinq, ce qui doit prouver la sévérité de notre pays dans ce domaine.

Par ailleurs, notre pays exerce peut-être une force d'attraction sur un certain type de demandeurs d'asile conscients du fait que quelle que soit la réponse à leur demande, ils ne seront de toute façon pas éloignés du territoire mais peuvent au contraire être régularisés. On ne peut leur donner un signal d'intégration dans la société. De plus, on peut d'ores et déjà prévoir que des groupes d'action abuseront du volontariat et de l'ancrage social qui l'accompagne pour réclamer à nouveau des exceptions.

Après la désastreuse opération de régularisation, cette proposition de loi est une autre mesure allant à l'encontre d'une politique d'immigration cohérente. Encore un grand remède qui aggrave le mal. À l'avenir, nous serons dès lors confrontés à une augmentation des demandeurs d'asile, des

het nu al voorspelbaar dat allerhande actiegroepen het vrijwilligerswerk en de ermee gepaard gaande maatschappelijke inbedding zullen misbruiken om nog maar eens uitzonderingen te vragen.

Dit wetsvoorstel is, na de catastrofale regularisatieoperatie, eens te meer een maatregel die indruist tegen de logica van een consequent immigratiebeleid. Zachte heelmeeesters zijn opnieuw stinkende wonden aan het maken. In de toekomst zullen we dan ook geconfronteerd worden met nog meer asielzoekers, nog meer illegalen, nog meer zwartwerk, nog meer uitbuiting, nog meer mensen die dakloos worden of terecht komen in de prostitutie of de criminaliteit. Dat is de verantwoordelijkheid van degenen die zich wentelen in een schijnethische bekommernis ten laste van de samenleving.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 4-840/5.)

De voorzitter. – Artikel 2 luidt:

In de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wordt artikel 9, §2, vervangen als volgt:

“§2 – Voor zover voldaan is aan alle voorwaarden van onderhavige wet, vallen volgende personen voor het verrichten van vrijwilligerswerk niet onder toepassing van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers en haar uitvoeringsbesluiten: vreemdelingen wiens verblijf gedekt is door een wettig document toegestaan op grond van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en haar uitvoeringsbesluiten, of op grond van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, alsook door de begunstigden van de opvang zoals bedoeld in artikel 2, 2°, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers, met uitzondering van de verblijfsituatie van vreemdelingen die gemachtigd werden te verblijven in het koninkrijk voor een periode van maximum drie maanden zoals bedoeld in hoofdstuk 2 van de eerste titel van de wet van 15 december 1980.”

Op dit artikel heeft de heer Ide amendement 6 ingediend (zie stuk 4-840/6) dat luidt:

In het voorgestelde artikel 9, §2, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° het zinsdeel “: vreemdelingen wier verblijf gedekt is door een wettig document toegestaan” vervangen door het zinsdeel “: *vreemdelingen aan wie definitief een verblijfsrecht werd toegestaan*”;

2° het zinsdeel “, alsook door de begunstigden van de opvang zoals bedoeld in artikel 2, 2°, van de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers,” doen vervallen.

– **De stemming over dit amendement en over artikel 2 wordt aangehouden.**

illégaux, du travail au noir, de l'exploitation, du sans-abrisme, de la prostitution et de la criminalité. C'est la responsabilité de ceux qui se complaisent dans une soi-disant éthique aux frais de la société.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 4-840/5.)

M. le président. – L'article 2 est ainsi libellé :

Dans la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, l'article 9, §2, est remplacé par ce qui suit :

« §2 – Pour autant qu'il soit satisfait à toutes les conditions de la présente loi, ne relèvent pas du champ d'application de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers et de ses arrêtés d'exécution, pour l'exercice d'activités de volontariat : les étrangers dont le séjour est couvert par un document légal accordé en vertu de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et ses arrêtés d'exécution, ou en vertu de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume, ainsi que les bénéficiaires de l'accueil au sens de l'article 2, 2°, de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile, à l'exception des étrangers qui ont été autorisés à séjourner dans le Royaume pour une période de trois mois au maximum tel qu'il est prévu au titre I^{er}, chapitre II, de la loi du 15 décembre 1980. »

À cet article, M. Ide propose l'amendement n° 6 (voir document 4-840/6) ainsi libellé :

À l'article 9, §2, proposé, apporter les modifications suivantes :

1° remplacer les mots « les étrangers dont le séjour est couvert par un document légal accordé » par les mots « *les étrangers auxquels un droit de séjour a été octroyé définitivement* » ;

2° supprimer les mots « , ainsi que les bénéficiaires de l'accueil au sens de l'article 2, 2°, de la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile ».

– **Le vote sur cet amendement et sur l'article 2 est réservé.**

- De overige artikelen worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Evaluatie van de nieuwe asielprocedure (Stuk 4-1204)

Bespreking

(Voor de aanbevelingen van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 4-1204/1.)

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V), rapporteur. – Ik zal alleen de aanbevelingen overlopen, voor de rapportering verwijs ik naar het schriftelijke verslag.

De nieuwe asielprocedure is van kracht sinds 1 juni 2007. Daarom vond de Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden het de hoogste tijd voor een grondige evaluatie. We hebben hoorzittingen georganiseerd met tal van betrokkenen, niet alleen met de minister van Migratie- en asielbeleid, maar ook met vertegenwoordigers van instanties die de asielprocedure uitvoeren, zoals de Dienst Vreemdelingenzaken, het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen, de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en met de organisaties die zich met de asielprocedure bezighouden zoals Vluchtelingenwerk Vlaanderen en CIRÉ, UNHCR en vertegenwoordigers van de Franstalige en Nederlandstalige balies.

Uit de hoorzittingen en uit de evaluatie blijkt dat de nieuwe asielprocedure alvast veel sneller verloopt dan de vorige. Gemiddeld nemen het onderzoek en de beroepsmogelijkheden die eraan gekoppeld zijn, nu ongeveer negen maanden in beslag, terwijl dat vroeger opliep tot ruim twee jaar.

13 297 asielaanvragen werden in 2009 tot en met eind 31 oktober ingediend waarvan 9677 voor het eerst werden behandeld; in 3620 gevallen gaat het om meervoudige aanvragen of om aanvragen die al eerder waren ingediend.

Hoewel de nieuwe asielprocedure in het algemeen positief kan worden beoordeeld, blijkt er toch een aantal belangrijke knelpunten te bestaan. Om die weg te werken heeft de commissie de volgende aanbevelingen geformuleerd.

De bereikbaarheid van de Dienst Vreemdelingenzaken moet absoluut worden verbeterd, zowel telefonisch als per e-mail.

Er moet een protocolakkoord worden gesloten tussen DVZ en Fedasil, dat verantwoordelijk is voor de opvang van asielzoekers. Een betere samenwerking kan ook de druk op het opvangnetwerk verlichten.

De vasthouding van asielzoekers moet tot een minimum worden gereduceerd. Hoewel de wet de vasthouding beperkt, worden asielzoekers nog te vaak langer dan nodig vastgehouden.

Als DVZ tegen het advies van UNHCR in, een asielzoeker in het kader van de Dublinprocedure naar een andere lidstaat overbrengt, moet DVZ die beslissing motiveren. België moet erop toezien dat de asielzoekers in een andere lidstaat kunnen

- Les autres articles sont adoptés sans observation.

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Évaluation de la nouvelle procédure d'asile (Doc. 4-1204)

Discussion

(Pour les recommandations de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives, voir document 4-1204/1.)

Mme Nahima Lanjri (CD&V), rapporteuse. – Je ne développerai que les recommandations ; pour le rapport proprement dit, je renvoie au texte écrit.

La nouvelle procédure d'asile est entrée en vigueur le 1^{er} juin 2007. C'est pourquoi la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives a estimé qu'il était temps d'en faire une évaluation sérieuse. Nous avons organisé des auditions de nombreuses personnes concernées, non seulement la ministre de la politique de migration et d'asile mais aussi des représentants des instances chargées d'appliquer la procédure d'asile comme l'Office des étrangers, le Commissariat général aux réfugiés et apatrides, le Conseil du contentieux des étrangers, des représentants des organisations qui s'occupent de la procédure de l'asile comme Vluchtelingenwerk Vlaanderen, le CIRÉ, le HCR et les représentants des barreaux francophones et néerlandophones.

Il ressort des auditions et de l'évaluation que la nouvelle procédure d'asile est plus rapide que la précédente. L'enquête, y compris les possibilités d'appel qui y sont associées, dure en moyenne environ neuf mois alors que précédemment elle pouvait prendre jusqu'à deux ans.

En 2009, jusqu'au 31 octobre, on a déposé 13 297 demandes d'asile dont 9 677 sont de nouvelles demandes et 3 620 des demandes multiples ou des demandes qui avaient déjà été introduites.

Quoique, en général, on puisse juger positivement la nouvelle procédure d'asile, il reste tout de même un certain nombre de points noirs. Pour les supprimer, la commission a formulé les recommandations que voici.

L'accès à l'Office des étrangers doit absolument être amélioré, que ce soit par téléphone ou par courriel.

Un protocole d'accord doit être conclu entre l'Office et Fedasil, qui est responsable de la prise en charge des demandeurs d'asile. Une meilleure collaboration peut aussi faire baisser la pression qui pèse sur le réseau d'accueil.

La détention des demandeurs d'asile doit être réduite au minimum. Bien que la loi limite la détention, des demandeurs d'asile sont encore souvent détenus plus longtemps que nécessaire.

Lorsque l'Office transfère contre l'avis du HCR un demandeur d'asile dans un autre pays membre de l'UE en vertu de la procédure de Dublin, il doit motiver sa décision. La Belgique doit veiller à ce que, dans cet autre pays de l'UE,

rekenen op de noodzakelijke bescherming.

Het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen voert het onderzoek ten gronde van de asielaanvragen. De mogelijkheid moet worden onderzocht om extra financiële middelen toe te kennen aan het CGVS, weliswaar in functie van het aantal te behandelen asielaanvragen.

Ook moet worden onderzocht of de interviews die het CGVS afneemt, kunnen worden opgenomen, zodat ze achteraf kunnen worden geraadpleegd en dus ook gecontroleerd.

Het CGVS moet beter motiveren waarom iemand al dan niet in aanmerking komt voor de subsidiaire bescherming. Dat nieuwe statuut dat in 2007 samen met de nieuwe asielprocedure werd ingevoerd, biedt bescherming aan asielzoekers die niet onder de Conventie van Genève vallen, maar toch om bepaalde redenen niet naar hun land terug kunnen. Het gaat om mensen die uit oorlogsgebieden komen, vooral uit Irak en Afghanistan.

Van 1 januari tot 31 oktober 2009 werd voor 285 dossiers, ofwel in 2,1% van het totale aantal aanvragen, een dergelijk statuut toegekend.

Het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen moet ook verantwoordelijk worden voor de toekenning van het statuut van de staatloze. Dat staat in het regeerakkoord; de commissie vraagt dat daar dringend werk van wordt gemaakt.

De filterprocedure bij de Raad van State moet, zoals wettelijk bepaald, dringend worden geëvalueerd. De procedure bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen moet worden vereenvoudigd. Tevens moet worden onderzocht of de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een zekere vorm van onderzoeksbevoegdheid kan krijgen. De werking van de raad moet ook transparanter. Als een beslissing van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen afwijkt van het advies van UNHCR, dan zou die moeten worden gemotiveerd. Ook moet worden nagegaan of bij de raad een bureau voor rechtsbijstand kan worden opgericht. Ook moeten advocaten gespecialiseerd in asielrecht beter worden opgeleid en ondersteund.

Ten slotte moet een einde worden gemaakt aan de verschillen in rechtspraak van de Nederlandstalige en Franstalige kamers. Zo antwoordde staatssecretaris Wathelet op een vraag van mij dat in het gerechtelijk jaar 2008-2009 van het totale aantal asielzoekers dat bij de Nederlandstalige kamers van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen beroep aantekende, 0,7% het statuut van vluchteling kregen; bij de Franstalige kamers liep dat aandeel op tot 6,3%. De commissie vindt dat het verschil moet worden verklaard en weggewerkt. Ook moeten mechanismen worden opgestart om dergelijke verschillen in de toekomst te voorkomen.

Aan de nieuwe asielprocedure kan zeker nog worden gesleuteld. De commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden vraagt de regering om haar aanbevelingen ernstig te nemen en in concrete maatregelen om te zetten. Als ze dat doet, zal de asielprocedure nog beter verlopen.

Hiermee heb ik de aanbevelingen van de commissie overlopen. De commissie voor de Binnenlandse Zaken en

les demandeurs d'asile puissent compter sur la protection indispensable.

Le Commissariat général aux réfugiés et apatrides examine sur le fond les demandes d'asile. Il faut examiner la possibilité de lui donner des moyens financiers supplémentaires, peut-être en fonction du nombre de demandes d'asile à traiter. Il faut aussi voir si les entrevues que fait passer le Commissariat général ne peuvent pas être enregistrées, de sorte qu'elles puissent ensuite être consultées et donc contrôlées.

La Commissariat doit mieux motiver les raisons pour lesquelles il ne prend pas en considération une demande de protection subsidiaire. Le nouveau statut qui a été introduit en même temps que la nouvelle procédure offre une protection aux demandeurs d'asile qui ne relèvent pas de la Convention de Genève, mais qui ne peuvent rentrer dans leur pays pour des raisons bien définies. Il s'agit de personnes qui viennent de zones de guerre, surtout d'Irak et de l'Afghanistan.

Du 1^{er} janvier au 31 octobre 2009, pareil statut a été reconnu pour 285 dossiers, soit 2,1 pour cent du total des demandes.

Le Commissariat général aux réfugiés et apatrides doit aussi être responsable de l'octroi du statut d'apatride. Cela figure dans l'accord gouvernemental ; la commission demande que ce soit considéré comme prioritaire.

La procédure de filtrage au Conseil d'État doit être évaluée d'urgence, comme le stipule d'ailleurs la loi. La procédure auprès du Conseil du contentieux des étrangers doit être simplifiée. En même temps, il faut examiner la possibilité d'octroyer une certaine forme de compétence d'enquête au Conseil du contentieux des étrangers. Le fonctionnement du Conseil doit aussi être plus transparent. Lorsqu'une décision du Conseil du contentieux des étrangers s'écarte de l'avis du HCR, il devrait être motivé. On doit aussi voir s'il ne faut pas instituer auprès de ce Conseil un bureau d'assistance juridique. En outre, les avocats spécialisés en droit d'asile doivent être mieux formés et soutenus.

Enfin, la différence de jurisprudence entre les chambres francophone et néerlandophone doit être éliminée. Le secrétaire d'État Wathelet disait, répondant à une de mes questions, que durant l'année judiciaire 2008-2009, parmi tous les demandeurs d'asile qui ont fait appel devant la chambre néerlandophone du Conseil du contentieux des étrangers, 0,7 pour cent ont obtenu le statut de réfugié. Ce taux atteint 6,3 pour cent devant la chambre francophone. La commission estime que cette différence doit être expliquée et éliminée. Il faut aussi instaurer des mécanismes pour empêcher de telles différences de se reproduire à l'avenir.

La nouvelle procédure d'asile doit sûrement encore être peaufinée. La commission de l'Intérieur et des Affaires administratives demande au gouvernement de prendre ses recommandations au sérieux et d'en faire des mesures concrètes. La procédure n'en fonctionnera que mieux.

J'ai ainsi détaillé les recommandations de la commission. Celle de l'Intérieur et des Affaires administratives veillera de près à ce que le gouvernement mette ses recommandations en pratique. Nous laissons bien sûr le temps nécessaire aux ministres compétents. Nous discuterons de ce dossier en

voor de Administratieve Aangelegenheden zal er nauwgezet op toezien dat de regering haar aanbevelingen ten uitvoer legt. Uiteraard krijgen de bevoegde ministers de nodige tijd. We zullen dit dossier te gepasten tijde in de commissie bespreken.

De heer Berni Collas (MR). – *De MR is altijd voorstander geweest van een humaan en realistisch immigratiebeleid, gericht op een efficiënte asielpcedure met respect voor de rechten van de asielaanvragers.*

De nieuwe asielpcedure die op 1 juni 2007 in werking trad, lijkt zijn doel te bereiken. Dat verheugt ons. Een snellere behandeling van de dossiers, het achterwege laten van de ontvankelijkheidsfase gedurende de asielpcedure en de oprichting van een Raad voor Vreemdelingenbetwistingen hebben de procedure aanzienlijk verkort.

Ik dank mevrouw Lanjri voor de aanbevelingen die als basis dienden voor de besprekingen en die uiteindelijk hebben geleid tot een unanieme stemming over de tekst.

Hierbij wil ook mijn respect uitspreken voor de gedrevenheid, inzet en competentie van collega Lanjri.

Mijn fractie heeft enkele amendementen ingediend, die door de commissie werden aangenomen.

We zijn voor een verhoging van het budget van het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en Staatlozen (CGVS) in functie van het aantal te behandelen asielaanvragen, maar we hebben gevraagd eerst na te gaan hoeveel budgettaire ruimte er is om dit te realiseren.

We hebben ook gesuggereerd dat het CGVS meedeelt met welke elementen zal worden rekening gehouden in het jaarverslag. Dat kan nuttig zijn voor de asielaanvragers.

We vinden ook dat de asielaanvrager de mogelijkheid moet krijgen om te reageren op de informatie die de CGVS tegen hem zal gebruiken, maar alleen tijdens het verhoor en niet bij een later verhoor. De asielaanvrager opnieuw oproepen vertraagt de procedure.

Er moet worden onderzocht of het systeem voor de registratie van het verhoor efficiënt is en hoeveel dat zal kosten. Dit systeem vereist opnameapparatuur en middelen voor de bewaring van de banden. Hoelang zullen ze worden bewaard en waar zullen ze worden opgeslagen?

We moeten voorkomen dat er wantrouwen ontstaat tegenover de diensten die het verhoor afnemen.

De eventuele toekenning van onderzoeksbevoegdheid aan de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen moet worden onderzocht.

Het komt erop aan de procedure niet te verlengen en het budget voor opvang niet te verzwaren. De vertegenwoordiger van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen heeft tijdens de hoorzittingen verklaard dat de onderzoeksbevoegdheid werd geschrappt om de procedure efficiënter te maken.

Om de ongelijkheid tussen de Franstalige en Nederlandstalige rechtspraak te vermijden hebben we overleg tussen de magistraten voorgesteld.

De ontredde van mensen mag ons nooit onverschillig laten, vooral niet omdat ze alles hebben achtergelaten om

commission en temps opportun.

M. Berni Collas (MR). – Le mouvement réformateur a toujours prôné une politique d'immigration humaine et réaliste, axée sur une procédure d'asile efficace et respectueuse des droits des demandeurs d'asile.

La nouvelle procédure d'asile entrée en vigueur le 1^{er} juin 2007 semble atteindre ses objectifs, ce dont nous nous réjouissons. Le traitement plus rapide du dossier, l'abandon de la phase de recevabilité durant la procédure d'asile et la création du Conseil du contentieux des étrangers ont, heureusement, permis de raccourcir sensiblement la procédure.

Je remercie Mme Lanjri d'avoir rédigé les recommandations qui ont servi de base à nos discussions pour aboutir *in fine* à un vote unanime sur l'ensemble du texte.

Je profite aussi de l'occasion pour dire mon respect pour le zèle, l'enthousiasme et la compétence de Mme Lanjri.

Mon groupe a proposé quelques amendements qui ont été retenus par la commission.

Concernant, tout d'abord, le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, nous étions favorables à une augmentation du budget en fonction du nombre de demandes d'asile à traiter, mais nous avons demandé que soient préalablement examinées les marges budgétaires disponibles pour aboutir à cette augmentation.

Nous avons également suggéré que le CGRA fasse part des éléments dont il tient compte dans son rapport annuel. Cela peut se révéler utile pour les demandeurs d'asile.

Nous étions également favorables à la possibilité, pour le demandeur d'asile, de réagir aux informations que le CGRA utilisera contre lui, mais uniquement au cours ou au terme de l'audition, et non lors d'une audition ultérieure. En effet, le fait de convoquer à nouveau le demandeur d'asile dans ce but ralentira la procédure.

En ce qui concerne l'enregistrement de l'audition, il nous semble opportun d'examiner l'efficacité du système et le coût engendré par ce procédé. En effet, cette décision nécessite des outils d'enregistrement et des moyens de conservation des bandes audio. On peut se demander combien de temps celles-ci seront conservées et dans quels locaux.

Veillons également à ne pas créer une suspicion à l'encontre des services qui réalisent ces auditions. C'est une de nos préoccupations.

En ce qui concerne l'éventualité de conférer une compétence d'instruction au Conseil du contentieux des étrangers, nous sommes d'avis qu'il convient, en tout cas dans un premier temps, d'examiner l'opportunité de cette mesure.

Il importe de ne pas aboutir à un allongement de la procédure et de ne pas encore alourdir les budgets prévus pour l'accueil. Le Conseil du contentieux a lui-même déclaré ce qui suit lors des auditions : « La compétence d'instruction a été supprimée en vue de rendre la procédure plus efficace ». Les représentants ont dit qu'ils s'en réjouissaient.

naar ons land te komen. Daarom hebben we, zoals de meeste andere fracties trouwens, voor de aanbevelingen gestemd, voor meer efficiëntie, transparantie en respect voor de mensen.

Mevrouw Fatma Pehlivan (sp.a). – Omdat ik de asielprocedure pas sinds kort namens sp.a opvolg, zal mijn uiteenzetting vooral gebaseerd zijn op het voorliggende commissieverslag.

De sp.a-fractie zal de door de commissie goedgekeurde teksten steunen, niettemin vragen we ons af hoe de 22 aanbevelingen in de praktijk zullen worden gerealiseerd. Enkele aanbevelingen zijn immers vaag, weinig concreet en vrijblijvend. Maar liefst vijf aanbevelingen beginnen met ‘Er moet worden nagegaan ...’.

Sta me toe even dieper in te gaan op de aanbevelingen met betrekking tot de juridische en sociale bijstand van de asielzoekers. Allereerst zou meer uitleg mogen worden gegeven bij de aanbeveling omtrent het sluiten van het protocolakkoord om de samenwerking tussen DVZ en Fedasil te verbeteren.

Daarnaast stel ik vast dat bij de uitgebreide reeks aanbevelingen niet minder dan de helft betrekking heeft op een meer adequate juridische en sociale ondersteuning en bijstand van de asielzoeker tijdens de gehele asielprocedure, te beginnen bij de aanvraag en de interviews bij CGVS en eindigend bij de betwistingsprocedure voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en het cassatieberoep bij de Raad van State. Ter illustratie citeer ik uit aanbeveling 6: ‘Om de rechten van de asielzoekers te waarborgen, moet er in meer ondersteuning en opleiding worden voorzien voor advocaten die zich met asielrecht bezighouden.’ Een begin van oplossing bestaat in het verschaffen van juridische bijstand bij het eerste interview bij DVZ. Een advocaat is de aangewezen persoon om een asielzoeker maximaal te begeleiden en voor te bereiden op de interviews bij het CGVS.

Ik wil de bevoegde staatssecretaris ook de raad geven op korte en halflange termijn passende maatregelen te nemen en de nodige financiële middelen vrij te maken om gedurende de hele procedure een kwaliteitsvolle en efficiënte juridische en sociale ondersteuning en bijstand voor de asielzoekers te garanderen.

Ik kom dan bij het protocolakkoord dat moet worden gesloten tussen DVZ en Fedasil. Ik begrijp dat een betere samenwerking wordt beoogd, maar voor de rest is weinig bevredigend. De enige aanwijzing voor concrete afspraken tussen beide diensten vind ik min of meer op pagina 21 van de beleidsnota Asiel- en migratiebeleid, waar sprake is van het sluiten van een protocolakkoord tussen de staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid en de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie, om de samenwerkingsmodaliteiten te bepalen voor de verwijdering van de gezinnen in onregelmatig verblijf die in de opvangstructuren van Fedasil worden opgevangen. Ik lees dat in een laatste fase die gezinnen worden overgebracht naar een

Enfin, afin de prévenir les disparités entre les jurisprudences francophone et néerlandophone, nous avons proposé une concertation entre les magistrats.

La détresse humaine ne doit jamais nous laisser indifférents, surtout lorsque des personnes, voire des familles, ont tout quitté pour rejoindre notre pays. C’est la raison pour laquelle nous avons voté en faveur des recommandations, comme l’ensemble des autres groupes, d’ailleurs, pour plus d’efficacité, de transparence et donc de respect des personnes.

Mme Fatma Pehlivan (sp.a). – *Comme je ne suis pas le dossier de la procédure d’asile depuis longtemps, mon intervention s’appuiera sur le rapport de commission.*

Le groupe sp.a soutiendra le texte adopté en commission mais nous nous demandons comment les vingt-deux recommandations pourront se concrétiser. Certaines sont en effet vagues et n’engagent à rien.

Permettez-moi de m’arrêter sur la recommandation relative à l’assistance juridique et sociale offerte aux demandeurs d’asile. Il faudrait expliquer davantage la conclusion du protocole d’accord visant à améliorer la collaboration entre l’Office des étrangers et Fedasil.

Je constate par ailleurs que plus de la moitié des recommandations portent sur l’offre d’une aide juridique et sociale plus adéquate au demandeur d’asile pendant toute la durée de la procédure. C’est notamment le cas de la recommandation n° 6 : « Afin de garantir le respect des droits des demandeurs d’asile, il faut veiller à ce que les avocats qui traitent des dossiers liés au droit d’asile soient mieux encadrés et bénéficient d’une formation plus pointue ». Un début de solution consiste à offrir une assistance juridique lors de la première interview à l’Office des étrangers. Un avocat est la personne toute désignée pour offrir au demandeur d’asile un accompagnement maximal et pour le préparer aux interviews au CGRA.

Je conseillerais aussi au secrétaire d’État compétent de prendre des mesures adaptées à court et à moyen terme et de libérer les moyens financiers nécessaires afin de garantir aux demandeurs d’asile, durant toute la procédure, une assistance et un soutien juridique et social de qualité.

J’en viens au protocole d’accord qui doit être conclu entre l’Office des étrangers et Fedasil. Je comprends que l’on vise une meilleure collaboration mais, par ailleurs, je reste sur ma faim. Je trouve la seule indication d’accords concrets entre les deux services à la page 21 de la note de politique Asile et migration, où il est question de la conclusion d’un protocole d’accord entre le secrétaire d’État à la Politique de migration et d’asile et le secrétaire d’État à l’Intégration sociale afin de fixer les modalités de collaboration pour l’éloignement des familles en séjour irrégulier qui sont accueillies dans les structures de Fedasil. Je lis que, dans une dernière phase, ces familles sont transférées dans un logement. Cette vague description me pose problème. S’agit-il d’un logement fermé ou les familles peuvent-elles quitter librement le logement ? Les enfants peuvent-ils continuer à aller à l’école ? Quel est le délai maximum d’un séjour dans un tel logement ? Je ne trouve aucune réponse à ces questions dans le projet de recommandation.

Nous soutiendrons néanmoins les recommandations, comme

woning. Die vage omschrijving roept bij mij vragen op. Is het een gesloten woning of kunnen de gezinnen de woning vrij verlaten? Kunnen de kinderen school blijven lopen? Welke maximumtermijn staat er op een verblijf in een dergelijke woning? Op al die vragen vind ik ook in de ontwerpaanbeveling geen antwoord.

Toch zullen we, zoals ik in het begin van mijn uiteenzetting heb gezegd, de aanbevelingen steunen en samen met collega Lanjri zullen we in de commissie de ministers – in het meervoud – blijven volgen. Dat men zo moeilijk vat krijgt op de vluchtelingenproblematiek komt precies ook doordat verschillende ministers ervoor bevoegd zijn.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V). – Ik wil even ingaan op de laatste vraag van mevrouw Pehlivan over het opsluiten van gezinnen met kinderen. We zijn in de commissie dat debat aan het voeren. Twee weken geleden zijn we daarmee begonnen en het debat wordt zeker voortgezet in januari. We hebben ervoor gekozen die discussie apart te voeren, omdat ze zo moeilijk is. Ik verwijs hierbij ook naar het wetsvoorstel dat ik heb ingediend.

Mevrouw Fatma Pehlivan (sp.a). – Samen met u zullen we dat zeker blijven volgen.

Mevrouw Nele Jansegers (VB). – Bij deze evaluatie van de asielprocedure werden vooral de technische aspecten van de procedure besproken. Met bepaalde aanbevelingen zijn we het helemaal eens. Niemand kan tegen meer efficiëntie en een betere samenwerking tussen de verschillende instanties zijn.

De algemene teneur van de aanbevelingen is echter dat asielzoekers nog meer procedurele waarborgen moeten krijgen dan nu al het geval is. Op zich is daar weinig op tegen, maar het lijkt vooral de bedoeling te zijn nog meer asielzoekers aan verblijfsdocumenten te helpen. Bepaalde aanbevelingen gaan daarin zeer ver. Ik overloop ze even per hoofdstuk.

Ik begin bij de Dienst Vreemdelingenzaken. Het Vlaams Belang kan niet akkoord gaan met de aanbeveling dat het vasthouden van asielzoekers tot een minimum moet worden beperkt en dat het enkel kan voor asielzoekers voor wie de maatregel noodzakelijk is. Dat is voor ons veel te restrictief. Asielzoekers moeten integendeel voor de volledige duur van de asielprocedure in gesloten centra worden opgevangen, zodat ze in geval van afwijzing van hun aanvraag zo snel mogelijk kunnen worden gerepatriëerd.

Op die manier wordt vermeden dat zij in geval van een negatieve beslissing in de natuur verdwijnen en hun verblijf hier illegaal voortzetten. Het Vlaams Belang is ervan overtuigd dat het principe van de opvang in gesloten centra, gekoppeld aan een korte procedure, ertoe zal leiden dat asielzoekers die in wezen economische vluchtelingen zijn, ons land links zullen laten liggen.

We zijn ons ervan bewust dat een Europese richtlijn van 2003 de systematische opvang in gesloten centra tijdens de volledige duur van de procedure belet. Deze richtlijn stelt immers als beginsel voorop dat asielzoekers zich vrij mogen bewegen op het grondgebied van de ontvangende lidstaat. Deze richtlijn, en bij uitbreiding de hele Europese asiel- en migratiewetgeving, moet daarom worden herzien teneinde een doortastende politiek mogelijk te maken.

je l'ai dit au début de mon exposé, et, avec ma collègue Lanjri, nous continuerons à suivre les ministres au sein de la commission. S'il est tellement difficile d'avoir prise sur la problématique des réfugiés, c'est aussi parce que différents ministres sont compétents pour cette matière.

Mme Nahima Lanjri (CD&V). – *Je voudrais réagir à la demande de Mme Pehlivan sur l'enfermement de familles avec enfants. Nous menons actuellement ce débat en commission. Nous l'avons entamé voici deux semaines et il se poursuivra certainement en janvier. Nous avons choisi de mener séparément cette discussion en raison de sa grande complexité. Je renvoie également à la proposition de loi que j'ai déposée à ce sujet.*

Mme Fatma Pehlivan (sp.a). – *Nous continuerons certainement à suivre ce dossier avec vous.*

Mme Nele Jansegers (VB). – *Lors de l'évaluation de la nouvelle procédure d'asile, nous avons principalement abordé les aspects techniques. Nous approuvons totalement certaines recommandations. Personne ne peut être opposé à une plus grande efficacité et à une meilleure collaboration entre les différentes instances.*

Toutefois, selon l'esprit général des recommandations, les demandeurs d'asile doivent obtenir encore plus de garanties en matière de procédure qu'à l'heure actuelle. Il y a peu à redire à ce sujet, mais il semble que l'objectif soit surtout d'aider encore un plus grand nombre de demandeurs d'asile à obtenir des documents de séjour. Certaines recommandations vont très loin dans ce sens. Je les passerai en revue chapitre par chapitre.

Tout d'abord, en ce qui concerne l'Office des étrangers, le Vlaams Belang ne peut accepter la recommandation selon laquelle la détention des demandeurs d'asile doit être réduite au minimum et ne peut être appliquée que lorsqu'elle est nécessaire. C'est à notre sens beaucoup trop restrictif. Les demandeurs d'asile doivent au contraire être accueillis dans des centres fermés pendant toute la procédure afin de pouvoir être rapatriés aussi rapidement que possible si leur demande est rejetée.

Cela permettrait d'éviter, en cas de décision négative, qu'ils disparaissent dans la nature et continuent à séjourner illégalement dans notre pays. Le Vlaams Belang est convaincu que le principe de l'accueil dans des centres fermés, associé à une courte procédure, incitera les demandeurs d'asile, qui au fond sont des réfugiés économiques, à éviter notre pays.

Nous sommes conscients qu'une directive européenne de 2003 empêche l'accueil systématique dans des centres fermés durant toute la durée de la procédure. Cette directive pose en effet comme principe que les demandeurs d'asile doivent pouvoir circuler librement sur le territoire de l'État membre d'accueil. Cette directive et, par extension, l'ensemble de la

Ook de aanbeveling die stelt dat België er moet op toezien dat asielzoekers die in het kader van de Dublinverordening naar een andere EU-staat worden overgebracht, kunnen rekenen op een bescherming, asielprocedure en opvang die voldoet aan de Europese en internationale normen, is volgens ons overdreven. In een verenigd Europa mag worden verondersteld dat alle lidstaten hun verantwoordelijkheid nemen en de normen naleven. Het is niet aan ons land om op dit gebied politiemans te spelen voor de andere lidstaten. De lidstaat waarvan de asielzoeker het grondgebied het eerst betreden heeft, is verantwoordelijk voor de behandeling van de asielaanvraag. Daarmee is voor België de kous af. Voor een extra toets is geen plaats. In geen geval kan er sprake van zijn dat België dergelijke asielaanvragen, waarvoor volgens Dublin een andere lidstaat verantwoordelijk is, toch zou behandelen.

Het Vlaams Belang kan zich vinden in een uitbreiding van de financiële middelen en van het personeel voor het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, CGVS, met het oog op een snellere en efficiëntere afhandeling van asielaanvragen en het wegwerken van de historische achterstand.

Waar we het daarentegen moeilijk mee hebben is de aanbeveling die stelt dat er moet worden nagegaan in welke mate de asielzoekers voor de afname van het interview optimaal geïnformeerd moeten kunnen worden over de elementen waar het CGVS rekening mee houdt. Dreigt dit niet in nog grotere mate te leiden tot voorgekauwde, gefabriceerde verhaaltjes? Deze aanbeveling lijkt ingegeven door de wens om zoveel mogelijk asielzoekers een verblijfsvergunning te geven. Is het echt nodig hun als het ware de pap in de mond te geven?

Het is niet wenselijk dat, zoals de tweede aanbeveling luidt, de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen een vorm van onderzoeksbevoegdheid krijgt. Daardoor zou de asielprocedure opnieuw meer tijd in beslag nemen, wat juist niet de bedoeling was van de nieuwe asielprocedure. De efficiëntie, het zo vlug mogelijk bieden van rechtszekerheid aan alle betrokkenen, dient voorop te staan, anders zal de lange duur van de asielprocedure opnieuw als argument ten voordele van regularisatie worden aangevoerd. Ook deze aanbeveling lijkt ingegeven door de wens zoveel mogelijk asielzoekers de vluchtelingenstatus toe te kennen.

Er kunnen vragen worden gesteld bij het opschortende karakter van het beroep bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Het standpunt van het Vlaams Belang is altijd geweest dat afgewezen asielzoekers de beslissing over het door hen ingestelde beroep in het buitenland moeten afwachten. Dit zal een ontradend effect hebben op gelukzoekers die er slechts op uit zijn hun verblijf in ons land zo lang mogelijk te rekken.

Wij hebben geen probleem met de evaluatie van de filterprocedure bij de Raad van State. We vragen ons wel af of men niet verder moet gaan. De ingestelde beroepen leiden misschien hooguit in 5% van de gevallen tot cassatie. Is een dergelijke voorziening na het beroep bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen nog nodig? Het Vlaams Belang stelt voor het administratief cassatieberoep bij de Raad van State in asielzaken af te schaffen. Dit is enkel een manier voor uitgeprocedeerde asielzoekers om hun verblijf in ons land te

législation européenne relative à l'asile et à la migration, devraient être revues pour permettre une politique plus ferme.

La recommandation selon laquelle la Belgique doit veiller à ce que les demandeurs d'asile transférés vers un autres État membre, dans le cadre du règlement de Dublin, puissent bénéficier d'une protection, d'une procédure d'asile et d'un accueil conformes aux normes européennes et internationales, nous semble exagérée. On peut supposer, dans une Europe unie, que tous les États membres prennent leurs responsabilités et se conforment aux normes. Notre pays ne doit pas jouer au gendarme pour les autres États membres. L'État membre dans lequel le demandeur est entré en premier lieu est responsable du traitement de la demande d'asile. La Belgique ne peut en aucun cas traiter des demandes d'asile qui, conformément au règlement de Dublin, relèvent d'un autre État membre.

Le Vlaams Belang peu admettre que des moyens financiers et du personnel supplémentaires soient accordés au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, le CGRA, pour lui permettre de traiter plus rapidement et plus efficacement les demandes d'asile et de résorber l'arriéré historique.

Ce qui nous pose problème, c'est la recommandation qui veut que l'on examine dans quelle mesure les demandeurs d'asile pourraient être informés de façon optimale, préalablement à l'audition, sur les éléments pris en compte par le CGRA. Cela ne risque-t-il pas de donner lieu, encore plus que par le passé, à des récits de circonstance préfabriqués? Cette recommandation semble avoir été dictée par le souhait d'accorder une autorisation de séjour à un maximum de demandeurs d'asile. Faut-il vraiment leur mâcher la besogne?

Il n'est pas souhaitable, comme le stipule la deuxième recommandation, de conférer une certaine forme de compétence d'instruction au Conseil du contentieux des étrangers. Cela allongerait de nouveau la procédure et serait contraire à l'objectif de la nouvelle procédure d'asile. Il faut garantir le plus rapidement possible la sécurité juridique à tous les intéressés pour que la longueur de la procédure d'asile ne soit pas de nouveau invoquée comme argument en faveur de la régularisation. Cette recommandation semble également avoir été inspirée par le souhait d'accorder le statut de réfugié à un maximum de demandeurs d'asile.

On peut s'interroger quant au caractère suspensif du recours devant le Conseil du contentieux des étrangers. Le Vlaams Belang a toujours été d'avis que les demandeurs d'asile déboutés doivent attendre à l'étranger la décision relative à leur recours. Cela aurait un effet dissuasif sur les personnes qui cherchent à prolonger au maximum leur séjour dans notre pays.

L'évaluation de la procédure de filtrage mise en place au Conseil d'État ne nous pose aucun problème. Nous nous demandons toutefois s'il ne faudrait pas aller plus loin. Les recours introduits ne conduisent tout au plus que dans 5% des cas à la cassation. Une telle disposition est-elle encore nécessaire après un recours devant le Conseil du contentieux des étrangers? Le Vlaams Belang propose de supprimer le recours en cassation administrative en matière d'asile devant le Conseil d'État. Ce n'est qu'une manière, pour les

rekken, want in de praktijk vindt geen uitwijzing plaats, hoewel het beroep bij de Raad van State niet opschortend is, en om uiteindelijk geregulariseerd te raken.

Onze fractie zal tegen de aanbevelingen stemmen.

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – *In naam van mijn fractie wens ik de kwaliteit van de aanbevelingen te benadrukken. Alles is natuurlijk voor verbetering vatbaar, maar er is vooruitgang. Daarom zullen we de tekst goedkeuren.*

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over de aanbevelingen van de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden heeft later plaats.

Wetsvoorstel tot aanvulling van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, teneinde deze wet een grotere bekendheid te geven bij het publiek (van mevrouw Christine Defraigne, Stuk 4-509)

Voorstel van resolutie met het oog op het verplicht aanbrenen van informatie om de patiënten te wijzen op hun rechten in artspraktijken, wachtzalen van ziekenhuizen, medische huizen en alle plaatsen die bestemd zijn voor medische zorgverlening (van mevrouw Christiane Vienne, Stuk 4-769)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Zrihen verwijst naar haar schriftelijke verslag.

Mevrouw Christiane Vienne (PS). – *Ik wens een opmerking te maken over de werkwijze die we hebben gevolgd.*

Mevrouw Defraigne heeft een wetsvoorstel ingediend en ik een voorstel van resolutie. In de loop van de besprekingen werden we ons ervan bewust dat we het doel konden bereiken door samen te werken. Daarom heb ik amendementen ingediend. Één ervan, het belangrijkste, strekt ertoe informatie over de rechten van de patiënt, ter beschikking gesteld door de federale Commissie Patiëntenrechten, zichtbaar aan te plakken in de dokterskabinetten. Ik verheug me over het akkoord met mevrouw Defraigne. Ik heb mijn voorstel van resolutie ingetrokken en het is haar voorstel waarover zal worden gestemd.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 4-509/5.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft

demandeurs d'asile déboutés, de prolonger leur séjour dans notre pays et d'être régularisés car, dans la pratique, il n'y a pas d'expulsion, même si le recours devant le Conseil d'État n'est pas suspensif.

Notre groupe votera contre les recommandations.

Mme Christiane Vienne (PS). – Au nom de mon parti, je tiens à souligner la qualité des recommandations. Certes, tout est perfectible, mais nous notons avec plaisir les progrès réalisés. C'est pourquoi nous adopterons ce texte.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur les recommandations de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

Proposition de loi complétant la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, en vue d'assurer davantage sa publicité (de Mme Christine Defraigne, Doc. 4-509)

Proposition de résolution visant à imposer dans les cabinets médicaux, les salles d'attente des hôpitaux, les maisons médicales et dans les lieux destinés à offrir des soins médicaux, l'affichage d'une information destinée à sensibiliser les patients de leurs droits (de Mme Christiane Vienne, Doc. 4-769)

Discussion générale

M. le président. – Mme Zrihen se réfère à son rapport écrit.

Mme Christiane Vienne (PS). – Je voudrais intervenir au sujet de la méthode de travail que nous avons suivie.

Mme Defraigne avait déposé une proposition de loi et j'avais déposé une proposition de résolution. Au fil des débats, nous nous sommes rendu compte que nous pouvions atteindre l'objectif en travaillant ensemble. C'est la raison pour laquelle j'ai présenté des amendements. L'un d'entre eux, le principal, porte sur le fait qu'un texte rédigé par la commission des droits des patients devra figurer dans les cabinets médicaux. Je me réjouis de l'accord intervenu avec Mme Defraigne. Ma proposition de résolution est donc retirée et c'est sa proposition de loi qui sera soumise au vote.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 4-509/5.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de

later plaats.

Voorstel van resolutie betreffende de prioriteit voor gezondheidszorg, inclusief seksuele en reproductieve gezondheid, tijdens het Belgische EU-voorzitterschap (van mevrouw Marleen Temmerman c.s., Stuk 4-1485)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 4-1485/1.)

De voorzitter. – De dames Désir en Van Hoof verwijzen naar hun schriftelijke verslag.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

Test ter controle van de subsidiariteits- en evenredigheidsprocedure: voorstel voor een Verordening van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen en authentieke akten op het gebied van erfopvolging en betreffende de instelling van een Europese erfrechtverklaring (Stuk 4-1534)

Bespreking

(Voor het besluit van de commissie voor de Justitie, zie stuk 4-1534/2.)

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Vandenberghe voor een mondeling verslag.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V), rapporteur. – De commissie voor de Justitie heeft op 8 december 2009 de test uitgevoerd van de subsidiariteits- en evenredigheidsprocedure op de Europese erfrechtverklaring. Ik lees het mondeling verslag.

De heer Vandenberghe verwijst naar de nota van de dienst Wetsevaluatie waarin enkele juridisch-technische opmerkingen worden gemaakt over het voorstel van verordening.

Een belangrijke opmerking is ongetwijfeld het feit dat, enerzijds, de Nederlandse en, anderzijds, de Franse en Engelse tekst van artikel 27, dat als een zeer belangrijk artikel wordt beschouwd, precies het tegenovergestelde zeggen. Dit moet worden uitgeklaard.

In het licht van het subsidiariteitsbeginsel moet worden onderstreept dat de in de verordening voorgestelde bevoegdheidsregeling indirect wijzigingen van de materieelrechtelijke bepalingen van het erfrecht tot gevolg

la proposition de loi.

Proposition de résolution relative à la nécessité d'accorder une attention prioritaire aux soins de santé y compris en matière de santé sexuelle et reproductive, durant la présidence belge de l'UE (de Mme Marleen Temmerman et consorts, Doc. 4-1485)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 4-1485/1.)

M. le président. – Mmes Désir et Van Hoof se réfèrent à leur rapport écrit.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Test de contrôle de la procédure de subsidiarité et de proportionnalité : Proposition de Règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la compétence, la loi applicable, la reconnaissance et l'exécution des décisions et des actes authentiques en matière de successions et à la création d'un certificat successoral européen (Doc. 4-1534)

Discussion

(Pour la conclusion de la commission de la Justice, voir document 4-1534/2.)

M. le président. – La parole est à M. Vandenberghe pour un rapport oral.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V), rapporteur. – *La commission de la Justice a effectué le 8 décembre 2009 le test de subsidiarité et de proportionnalité du certificat successoral européen. Je vous lis le rapport oral.*

M. Vandenberghe renvoie à la note du service d'Évaluation de la législation qui formule une série d'observations juridico-techniques au sujet de la proposition de règlement.

Une observation importante à coup sûr porte sur le fait que les textes français et anglais, d'une part, et le texte néerlandais, d'autre part, de l'article 27, qui est considéré comme un article essentiel, disent exactement l'inverse l'un de l'autre. Il y a lieu de clarifier les choses à cet égard.

À la lumière du principe de subsidiarité, il y a lieu de souligner que le règlement de compétence proposé dans le texte à l'examen peut indirectement modifier les dispositions de droit matériel du droit successoral. L'intervenant a l'impression que le principe de subsidiarité est mis sous pression parce que le régime proposé pourrait avoir un

kan hebben. Spreker heeft de indruk dat het subsidiariteitsbeginsel wordt onder druk gezet, omdat de voorgestelde regeling een weerslag zou kunnen hebben op de inhoudelijke aspecten van het nationaal erfrecht. Op dit vlak zouden de Europese overheden om bijkomende verantwoording moeten worden verzocht.

Wat de procedure zelf en de implicaties naar aanleiding van het Verdrag van Lissabon betreft, verwijst spreker naar de toestand in Nederland, waar reeds een operationeel programma op poten is gezet om de 'knipperlichten' te doen werken. Ook in België moet hierover worden nagedacht in het kader van een proactieve politiek met onderzoek door de bevoegde vakcommissie. Dergelijke proactieve politiek zal bijvoorbeeld worden gevoerd in het kader van het groenboek over de bewijsverkrijging in strafzaken tussen lidstaten en het garanderen van de toelaatbaarheid van bewijs. Dit punt stond immers op de agenda van de commissie voor de Justitie van 9 december.

De heer Delpérée benadrukt dat moet worden beslist wat het Belgische standpunt zal zijn. Het kan niet dat Kamer en Senaat verschillende standpunten goedkeuren.

De heer Mahoux verwijst naar het akkoord tussen de voorzitters van de assemblees, dat een soort weging voorstelt tussen de verschillende standpunten, als zij te ver uit elkaar zouden liggen. Dat akkoord regelde zowel de vragen om advies in aangelegenheden die een uitsluitend federale bevoegdheid zijn, als in aangelegenheden die uitsluitend de bevoegdheid van de deelgebieden zijn als in aangelegenheden waarin beide niveaus de bevoegdheid delen.

Spreker geeft toe dat het akkoord tussen de voorzitters van de assemblees werd gesloten voor de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon. Het was bedoeld om een oplossing te vinden voor experimentele dossiers die vooruitliepen op de procedure van het Verdrag van Lissabon. Aangezien het Verdrag intussen in werking is getreden, kan beter een meer normerende tekst worden opgesteld om dit politieke akkoord uit te voeren.

De heer Delpérée wijst erop dat hierover werd gesproken bij de instemming met het Verdrag van Lissabon. Een van de voorgestelde oplossingen hield in dat in het Reglement van beide assemblees de procedure werd ingeschreven die moest worden gevolgd bij een subsidiariteits- en proportionaliteitstest. Een aantal concrete problemen moeten immers worden geregeld. Zal de Senaat, die prioritair bevoegd is voor de instemming met internationale verdragen, bijvoorbeeld als eerste de zaak kunnen behandelen? Moeten de assemblees overleg plegen?

Zolang deze aspecten niet geregeld zijn, is de situatie op institutioneel vlak onduidelijk.

De heer Vandenberghe meent dat deze discussie nu niet aan de orde is en dat het te geven advies niet wordt verstrekt in het kader van de knipperlichten. Het initiatief dateert immers van vóór 1 december. De bespreking van de te organiseren procedure dient opnieuw aan het Bureau van de Senaat te worden voorgelegd, ook gelet op de wijzigingen sinds 1 december. De commissie moet zich nu beperken tot opmerkingen over het voorliggende voorstel van verordening, met als invalshoek de subsidiariteits- en proportionaliteitstest.

impact sur des aspects touchant le contenu du droit successoral belge. Les autorités européennes devraient être invitées à fournir une justification supplémentaire à ce sujet.

S'agissant de la procédure proprement dite et des implications liées au traité de Lisbonne, l'intervenant se réfère à la situation aux Pays-Bas où l'on a déjà mis sur pied un programme opérationnel visant à faire fonctionner les « feux clignotants ». La Belgique doit y réfléchir aussi dans le cadre d'une procédure proactive et mandater à cette fin la commission compétente en la matière. Pareille politique proactive sera menée par exemple dans le cadre du livre vert relatif à l'obtention de preuves en matière pénale d'un État membre à l'autre et à la garantie de leur recevabilité. Ce point était en effet à l'ordre du jour de la réunion du 9 décembre de la commission de la Justice.

M. Delpérée souligne que la question de savoir comment sera arrêtée la position de la Belgique n'est pas réglée sur le plan de la procédure. Il n'est pas possible que la Chambre et le Sénat adoptent deux positions différentes.

M. Mahoux renvoie à l'accord conclu entre les présidents des assemblees, qui prévoyait une sorte de pondération entre les positions des différentes assemblees lorsque leurs positions respectives divergeaient. Cet accord réglait la question tant pour les demandes d'avis sur des matières relevant exclusivement de la compétence du législateur fédéral que pour les demandes relevant de la compétence exclusive des entités fédérées ainsi que pour les compétences partagées entre le pouvoir fédéral et les entités fédérées.

L'intervenant admet que l'accord entre les présidents des assemblees est antérieur à l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne. Il visait à trouver une solution à l'occasion de dossiers expérimentaux qui anticipaient la procédure du Traité de Lisbonne. Dès lors que ce traité est entré en vigueur, il est souhaitable de trouver un texte plus normatif pour concrétiser cet accord politique.

M. Delpérée rappelle que la question a été débattue lors de l'assentiment au Traité de Lisbonne. Une des solutions évoquées était d'inscrire dans le Règlement de chacune des assemblees la procédure à suivre lors d'un test de contrôle de subsidiarité et de proportionnalité. Il faut en effet régler une série de problèmes concrets. Ainsi, le Sénat, qui a une compétence prioritaire lors de l'assentiment aux traités internationaux, va-t-il être saisi en premier de la question. Les assemblees doivent-elles se concerter ?

Aussi longtemps que toutes ces questions ne sont pas réglées, on est dans une situation floue sur le plan institutionnel.

M. Vandenberghe estime que cette discussion n'est actuellement pas à l'ordre du jour et que l'avis à rendre n'est pas émis dans le cadre des feux clignotants. L'initiative date en effet d'avant le 1^{er} décembre. La discussion portant sur la procédure à organiser doit à nouveau être soumise au bureau du Sénat, compte tenu aussi des modifications en vigueur depuis le 1^{er} décembre. La commission doit aujourd'hui se limiter aux observations relatives à la présente proposition de règlement, en abordant les choses sous l'angle du test de

In dat kader dringt hij aan op de mogelijke weerslag van het voorstel van verordening op de inhoudelijke regeling van het erfrecht. Verder moet worden gewezen op de inhoudelijke tegenstellingen tussen de teksten in de verschillende talen.

Spreker vraagt ook of het advies van de Kamer reeds bekend is. Dat advies zal naar verluidt positief zijn.

De Staatssecretaris voor Gezinsbeleid wijst erop dat de Kamercommissie voor de Justitie vanmorgen is samengekomen in verband met de subsidiariteits- en proportionaliteitstoets betreffende het voorstel van Verordening voor de erfopvolging.

De leden hebben gepleit voor een gelijklopend advies van de beide commissies Justitie. Er zullen contacten komen om te trachten een gezamenlijke tekst op te stellen. De Kamercommissie stelde voor zijn ontwerpadvies voor te leggen aan de Senaat, om het aan te vullen of goed te keuren.

De heer Vandenberghe vindt dat een onaanvaardbare en choquerende werkwijze. De Kamer moet zijn standpunt niet opdringen aan de Senaat.

De heer Vankrunkelsven meent dat een eventuele coördinatie met de Kamer in voorliggend geval niet meer mogelijk is, gelet op de termijnen. Een advies moet nu worden verstrekt, anders komt dit te laat.

De heer Vandenberghe staat erop dat de Senaat een eigen advies geeft. De kwaliteit van het advies hangt samen met de kwaliteit van de argumenten.

De heer Mahoux vraagt verduidelijking over de procedure voor de mededeling van de adviezen. Het Verdrag van Lissabon maakt het parlement bevoegd voor de controle van de naleving van het subsidiariteits- en proportionaliteitsbeginsel. Het advies van het Belgische parlement wordt echter naar de Europese instanties verstuurd via de uitvoerende macht, aangezien de permanente vertegenwoordiging hiervoor instaat. Dat is een merkwaardige procedure aangezien het niet de gemeenschapstructuren zijn die de antwoorden van de nationale parlementen ontvangen.

Volgens de heer Delpérée zit het grootste gebrek van de procedure in het Verdrag van Lissabon vevat. De Europese instanties consulteren de nationale parlementen. Het Belgisch parlement bestaat echter niet. Wij hebben twee kamers en de wetgevende macht met daarbinnen de regering. Het idee vevat in het Verdrag van Lissabon (de nationale parlementen raadplegen) is dus niet in de praktijk om te zetten als daarbij de regeringen worden genegeerd.

Om de principes uit het Verdrag van Lissabon uit te voeren, moeten procedures inzake de controle op het subsidiariteits- en proportionaliteitsbeginsel in de normerende teksten worden ingevoegd. De huidige procedure op basis van een akkoord tussen de voorzitters van de assemblies, is wanordelijk.

Spreker wijst erop dat Frankrijk en Duitsland hun Grondwet hebben veranderd om deze dialoog tussen het 'nationaal

subsidiarité et de proportionnalité.

Dans ce cadre, il insiste sur l'effet potentiel que la proposition de règlement à l'examen risque d'avoir sur les règles de fond du droit successoral. Il convient de souligner en outre l'existence de contradictions de fond entre les textes rédigés dans les différentes langues.

L'orateur demande également si l'avis de la Chambre est déjà connu. Selon ses informations, il sera positif.

Mme Desmarets, représentante du secrétaire d'État à la politique des Familles, précise que la commission de la Justice de la Chambre des représentants s'est réunie, ce matin, à propos du test de contrôle de la procédure de subsidiarité et de proportionnalité relative à la proposition de Règlement en matière de successions.

Les membres ont plaidé en faveur d'un avis convergent des deux commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat. Des contacts seront pris pour essayer d'aboutir à un texte commun. La commission de la Chambre proposait de déposer son projet d'avis au Sénat pour qu'il puisse le compléter ou s'y rallier.

Je souligne quant à moi que je trouve cette procédure inacceptable et même choquante. La Chambre n'a pas à dicter son point de vue au Sénat.

M. Vankrunkelsven estime que, dans le cas présent, une coordination éventuelle avec la Chambre n'est plus possible vu les délais. Un avis doit être rendu maintenant, sinon il arrivera trop tard.

M. Vandenberghe tient à ce que le Sénat rende un avis. La qualité de ce dernier dépendra de celle des arguments.

M. Mahoux demande une précision quant à la procédure de communication des avis. Le Traité de Lisbonne donne au parlement le pouvoir de contrôler le respect des principes de subsidiarité et de proportionnalité. Or l'avis du parlement belge est renvoyé aux instances européennes par le truchement du pouvoir exécutif puisque c'est la représentation permanente qui est chargée de cette mission. C'est curieux sur le plan de la procédure car ce ne sont pas les structures communautaires qui reçoivent les réponses des parlements nationaux.

M. Delpérée pense que la faille majeure de la procédure est inscrite dans le Traité de Lisbonne. Les autorités communautaires consultent les parlements nationaux. Or le parlement belge, cela n'existe pas. Par contre, nous avons deux chambres et un pouvoir législatif au sein duquel se trouve le gouvernement. Il est impossible de traduire sur le terrain l'idée contenue dans le Traité de Lisbonne, c'est-à-dire consulter les parlements nationaux, en ignorant les gouvernements.

Pour mettre en œuvre les principes du Traité de Lisbonne, il faut inscrire dans des textes normatifs des procédures à suivre dans le cadre de contrôles de subsidiarité et de proportionnalité. La procédure suivie à l'heure actuelle, basée sur un accord entre les présidents d'assemblées, est désordonnée.

L'intervenant fait remarquer que la France et l'Allemagne ont changé leur Constitution pour organiser ce dialogue du

parlement' en de Europese instanties te regelen. In België nemen we genoeg met een akkoord tussen de voorzitters van de assemblees. De heer Delpérée vindt dit juridisch en institutioneel kunst- en vliegwerk dat in de praktijk tot problemen leidt als de gemeenschapsoverheden een advies vragen.

De heer Vankrunkelsven besluit dat het advies volgende zaken dient te bevatten. Er is vooreerst een tegenstrijdigheid tussen de teksten in de verschillende talen, die over dezelfde authentieke kracht beschikken. Bovendien blijkt de voorgestelde regeling ook een mogelijke impact te hebben op de inhoudelijke regeling van het erfrecht. Een nadere verantwoording is nodig.

De heer Vandenberghe voegt eraan toe dat de regeling bepaald in de Engelse tekst van artikel 27 een inbreuk is op de reserve die buiten werking wordt gesteld. Dat betekent dat men via een procedure- of bevoegdheidsregeling de regeling met betrekking tot de wettelijke reserve, die in België van openbare orde is, buiten spel zet. In de veronderstelling dat de Engelse tekst de juiste is, heeft de voorgestelde regeling een evidente weerslag op de materieelrechtelijke regeling in België van een essentieel punt van het erfrecht dat van openbare orde is, namelijk de reserve. Dit is een zeer vergaande wijziging van het Belgisch erfrechtelijk systeem.

De heer Mahoux vraagt of het voorstel van Verordening het subsidiariteitsbeginsel naleeft. Het advies van de Dienst Wetsevaluatie doet hierover geen uitspraak.

De heer Vandenberghe antwoordt dat er volgens hem een subsidiariteitsprobleem is.

Aangezien het voorstel van Verordening ingrijpt inzake het begrip reserve, leidt de heer Mahoux daaruit af dat er een subsidiariteitsprobleem is, aangezien de lidstaten bevoegd zijn voor de reserve.

Als men echter meent dat deze tekst geen subsidiariteitsprobleem inhoudt, maar enkel een probleem inzake proportionaliteit, moet men weten of het Verdrag van Lissabon de nationale parlementen de bevoegdheid verleent om proportionaliteit boven subsidiariteit te stellen. Daar is hevig over gediscussieerd. De heer Mahoux leidt eruit af dat het de voorkeur verdient het advies te baseren op het subsidiariteitsbeginsel en de bevoegdheid inzake de reserve als een gedeelde bevoegdheid te beschouwen.

Mevrouw Crombé-Berton wijst op een praktisch probleem. In België zijn successierechten regionale belastingen. Om te bepalen waar de belasting moet worden betaald, verwijst de bijzondere wet naar het Burgerlijk wetboek. Daarin wordt bepaald dat de belasting moet worden betaald in de laatste woonplaats van de overledene. Hoe valt dit te rijmen met de regel in de Europese Verordening die de overledene laat kiezen welke wet geldt voor zijn erfenis? Als de erflater gekozen heeft voor het Franse recht, zijn de Franse successieregels van toepassing op de erfenis, terwijl de successierechten in Wallonië of Vlaanderen zullen moeten worden betaald, afhankelijk van de laatste woonplaats.

De heer Vandenberghe verwijst naar artikel 1 van het voorstel van verordening, dat het toepassingsgebied ratione materiae bepaalt. Deze verordening is van toepassing op de erfopvolging en is niet van toepassing op fiscaal,

« parlement national » avec les autorités communautaires. En Belgique, on s'est contenté d'un accord entre les présidents des assemblées. M. Delpérée pense que cela s'apparente à de l'improvisation juridique et institutionnelle qui aboutit à des difficultés pratiques lorsque l'on est confronté à une demande d'avis des autorités communautaires.

M. Vankrunkelsven conclut que l'avis doit contenir les éléments suivants. Il y a tout d'abord une contradiction entre les différentes versions linguistiques du texte, alors qu'elles ont pourtant la même force authentique. En outre, le régime proposé risque aussi d'avoir un impact sur les règles de fond du droit successoral. Des précisions s'imposent.

M. Vandenberghe ajoute que le régime prévu dans le texte anglais de l'article 27 porte atteinte au principe de la réserve, en le rendant inopérant. Cela signifie qu'un règlement de procédure ou de compétence rend inopérant le régime de la réserve légale, qui est pourtant d'ordre public en Belgique. Dans l'hypothèse où c'est le texte anglais qui est le bon, le régime proposé a un impact évident sur les règles de droit matériel régissant, en Belgique, un point essentiel du droit successoral, lequel point est de surcroît d'ordre public, à savoir la réserve. Il s'agit d'une modification très radicale du droit successoral belge.

M. Mahoux demande si la proposition de Règlement respecte le principe de subsidiarité. L'avis du Service d'Évaluation de la législation ne se prononce pas sur cette question.

Je répons qu'il y a, selon moi, un problème de subsidiarité.

Dès lors que la proposition de Règlement intervient sur la notion même de réserve, M. Mahoux en déduit qu'il y a un problème de subsidiarité car la réserve est un domaine qui relève des États membres.

Si l'on devait par contre considérer que le texte à l'examen ne pose pas de problème de subsidiarité mais uniquement un problème de proportionnalité, il faudrait savoir si le Traité de Lisbonne reconnaît aux parlements nationaux une compétence pour apprécier la proportionnalité au-delà de la subsidiarité. C'est une question très âprement discutée. M. Mahoux en déduit qu'il est préférable de fonder l'avis sur le principe de subsidiarité et de considérer, à tout le moins, que la compétence en matière de réserve est partagée.

Mme Crombé-Berton soulève un problème pratique. En Belgique, les droits de succession sont des impôts régionaux. Pour déterminer l'endroit où l'impôt est dû, la loi spéciale renvoie au Code civil. Ce dernier précise que l'impôt est dû au lieu du dernier domicile du défunt. Comment va-t-on articuler ce régime avec la règle prévue dans le Règlement européen qui permet au défunt de choisir la loi régissant sa succession ? Si le *de cuius* a choisi d'appliquer le droit français, ce seront les règles successorales françaises qui s'appliqueront à la succession alors que les droits de succession devront être payés en Wallonie ou en Flandre en fonction du critère du dernier domicile.

M. Vandenberghe fait référence à l'article 1^{er} de la proposition de règlement qui définit le champ d'application ratione materiae. Le règlement en question s'applique aux successions et n'est pas d'application dans les domaines

administratief en douanegebied. Zelfs indien het aanknopingspunt overeenkomstig de verordening niet de woonplaats is, maar wel de nationaliteit, zou dit fiscaalrechtelijk geen gevolgen hebben. Op fiscaal vlak blijft de woonplaats het aanknopingspunt, indien dit aldus in de nationale wetgeving is bepaald.

In de nota van de dienst Wetsevaluatie worden problemen opgesomd van inhoudelijke aard. Er is dus een probleem met betrekking tot de subsidiariteit, waarvan de regeling met betrekking tot de reserve het meest sprekende voorbeeld is.

Spreker wijst erop dat er ook een probleem van integratie kan zijn. Gelet op het aanknopingspunt van de nationaliteit, kan bijvoorbeeld het Marokkaanse of Algerijnse recht van toepassing zijn wat betreft de vererving van de onroerende goederen gelegen in België. Indien een Noord-Afrikaan in België sterft, kan de verordening aldus tot gevolg hebben dat de langstlevende Belgische vrouw haar erfrechten, die tot de reserve behoren, niet kan krijgen. Aldus kan men moeilijk zeggen dat de verordening enkel een bevoegdheidsregeling van het toepasselijke recht inhoudt. Er is immers een ingreep op de nationale rechtsorde die nogal vergaand is, vanwaar een onvoldoende respect van de subsidiariteit en proportionaliteit.

Mevrouw Crombé-Berton begrijpt dat het voorstel van Verordening bepaalt dat het nieuwe stelsel geen gevolgen heeft op fiscaal vlak. Hoe moeten de gewesten in de praktijk de successierechten berekenen als iemand erfemer is naar een buitenlands recht gekozen door de overledene, terwijl die persoon voor de Belgische erfregels een vreemde is? Welke belasting zal die persoon moeten betalen? Volgens spreker kan het burgerlijk recht niet volledig van het fiscaal recht worden losgekoppeld.

De heer Vandenberghe erkent dat het een moeilijk probleem is. Wat zou er gebeuren als de echtgenote van de overledene krachtens het buitenlands recht geen voorbehouden erfdeel krijgt en in België successierechten moet betalen als reservataire erfgenaam? Dat is duidelijk een subsidiariteits- en proportionaliteitsprobleem.

De Staatssecretaris wijst erop dat de parlementen zich over de subsidiariteit moeten uitspreken en niet over de inhoud van het dossier. De administratie overlegt momenteel met de Europese Commissie over de interne regels van het voorstel van Verordening inzake de erfopvolging. De reserve krijgt zeer veel aandacht.

Inzake de wet die op een erfenis van toepassing is, benadrukt spreker dat de keuze van de overledene beperkt is. Ofwel is dat de wet van de woonplaats ofwel de wet van de nationaliteit van de overledene, indien hij dat bij testament vastlegt. Andere mogelijkheden zijn er niet.

De heer Vandenberghe vraagt hoe het zit met iemand die de dubbele nationaliteit heeft.

De Staatssecretaris erkent dat dit een probleem is dat nog in de Verordening moet worden geregeld.

Mevrouw Crombé-Berton stelt vast dat het voorstel van Verordening zich baseert op de wet van de laatste woonplaats van de overledene. Dat is een ander begrip dan het begrip woonplaats uit het Burgerlijk Wetboek. Dat kan problemen

fiscal, administratif et douanier. D'après le règlement, le facteur de rattachement n'est pas le lieu de résidence, mais bien la nationalité ; il n'en résulte aucune conséquence fiscale car en droit fiscal, le facteur de rattachement reste le lieu de résidence lorsque la législation nationale en dispose ainsi.

La note du service d'Évaluation de la législation énumère les problèmes de fond. Il y a donc un problème de subsidiarité, dont le régime relatif à la réserve est l'exemple le plus parlant.

L'orateur souligne qu'il peut aussi y avoir un problème d'intégration. Comme la nationalité a été choisie comme facteur de rattachement, le droit marocain ou algérien, par exemple, peut s'appliquer à la transmission par voie d'héritage de biens immobiliers sis en Belgique. Si un Nord-Africain décède en Belgique, le règlement peut donc avoir pour conséquence que son épouse belge survivante ne puisse jouir de ses droits successoraux qui font partie de la réserve. On peut donc difficilement affirmer que le règlement contient seulement un règlement de compétence du droit applicable. Comme le règlement en question modifie de manière assez radicale le droit national, il ne respecte pas suffisamment les principes de subsidiarité et de proportionnalité.

Mme Crombé-Berton comprend que la proposition de Règlement prévoit que le nouveau régime n'a en principe pas d'effet sur le plan fiscal. Cependant, en pratique, comment les régions calculeront-elles les droits de succession si une personne est considérée comme successible en vertu du droit étranger choisi par le défunt alors que cette personne est étrangère en vertu des règles de dévolution belges ? Quel taux va-t-on appliquer à cette personne ? L'intervenante pense qu'il n'est pas possible de dissocier totalement le droit civil du droit fiscal.

Votre rapporteur reconnaît que le problème est délicat. Que se passerait-il dans l'hypothèse où l'épouse du défunt ne serait pas réservataire en vertu du droit étranger alors qu'elle devrait payer des droits de succession en Belgique comme héritier réservataire ? Une telle situation pose clairement un problème de subsidiarité et de proportionnalité.

Mme Desmarests rappelle que les parlements doivent se prononcer sur la question de la subsidiarité et pas sur le fond du dossier. L'administration négocie actuellement avec la Commission européenne les règles internes de la proposition de Règlement sur les successions. Elle est extrêmement attentive à la question de la réserve.

Pour ce qui concerne la loi applicable à une succession, l'intervenante souligne que le choix du défunt est limité. Soit c'est la loi de la résidence habituelle du défunt qui s'applique, soit celle de la nationalité du défunt s'il en fait le choix par testament. Il n'y a pas d'autre possibilité.

Votre rapporteur demande ce qui se passe lorsqu'une personne a une double nationalité.

Mme Desmarests reconnaît que c'est un problème qui devra encore être précisé dans le Règlement.

Mme Crombé-Berton constate que la proposition de Règlement utilise la loi de la dernière résidence habituelle du défunt comme facteur de rattachement. C'est une notion qui est différente de celle de domicile au sens du Code civil. Cela

geven in de praktijk.

De staatssecretaris antwoordt dat 'gewone verblijfplaats' als begrip reeds in ons Wetboek van internationaal privaatrecht staat. Een van de voorstellen is om de definitie van dit begrip in de Europese Verordening op te nemen.

De heer Mahoux verwijst naar de discussies vóór de goedkeuring van het Wetboek van internationaal privaatrecht. Toen is er uitgebreid gesproken over de keuze om een Belgisch internationaal privaatrecht uit te werken dan wel om te wachten tot de inspanningen op Europees niveau tot gemeenschappelijke regels zouden leiden.

Hoe zullen wij ervoor zorgen dat onze eigen regels voor internationaal privaatrecht blijven overeenstemmen met de verschillende initiatieven van de Europese instanties?

Wat de opmerkingen van de minister over het internationaal privaatrecht betreft, verwijst de heer Vandenberghe naar het voorbeeld van de onroerende goederen. Het internationaal privaatrecht geeft voor de vererving van de onroerende goederen het domicilie aan als aanknopingspunt. Nu wordt het aanknopingspunt de nationaliteit van één van de partners, wat bij dubbele nationaliteit meerdere keuzes impliceert en een discriminatie inhoudt ten opzichte van de personen die niet over een dubbele nationaliteit beschikken. Dit is een fundamentele wijziging van het erfrechtelijk systeem. Ook de gebruikelijke verblijfplaats is een mogelijk aanknopingspunt. Hierbij rijzen echter problemen op het vlak van rechtszekerheid.

Spreker stipt aan dat de Europese eenmaking niet zozeer meer in de zin gaat van een regeling van conflicten, maar meer en meer naar een eenvormige wetgeving streeft met eenzelfde inhoudelijk systeem in alle lidstaten, weliswaar met tussenstappen. De subsidiariteit zal nooit worden gerespecteerd wanneer de eigenheid van het privaatrecht van elke staat of samenleving wordt ontkend. Het Latijnse en Scandinavische rechtssysteem zijn fundamenteel verschillend, door de al dan niet aanwezige invloed van het Romeinse recht. Indien België wordt beheerst door een privaatrecht dat wordt opgedrongen door het Europees Parlement, naar aanleiding van lobbying, en zonder enige inspraak te hebben, kan er geen sprake zijn van respect van subsidiariteit.

De heer Delpérée benadrukt dat een controle van subsidiariteit of van proportionaliteit geen controle is van bevoegdheid, noch van mate waarin ons recht in overeenstemming is met het Europees recht. Als het op die manier wordt aangepakt, volstaat het dat de voorgestelde regel niet in overeenstemming is met ons recht opdat de subsidiariteitscontrole negatief uitvalt. Men kan subsidiariteits- of proportionaliteitscontroles niet omvormen tot controles van overeenstemming met het Belgisch recht.

De heer Mahoux meent dat de subsidiariteitscontrole automatisch een bevoegdheidsprobleem creëert. Het hangt ervan af of de Verdragen de volledige bevoegdheid over deze materie aan de Europese Unie geven of niet. De vraag is dus of de Commissie met dit wetgevend initiatief haar bevoegdheden niet overschrijdt, of dat ze zich geen bevoegdheden toe-eigent die haar volgens het Verdrag niet toekomen.

De heer Delpérée verduidelijkt dat het subsidiariteitsprincipe

peut poser des problèmes sur le terrain.

Mme Desmarests répond que la notion de résidence habituelle est déjà inscrite dans notre Code de droit international privé. Une des suggestions serait de reprendre la définition de cette notion dans le Règlement européen.

M. Mahoux renvoie aux discussions qui ont précédé l'adoption du Code de droit international privé. On a largement débattu de la question de savoir s'il fallait privilégier l'option d'un droit international privé belge ou s'il fallait attendre que les efforts d'uniformisation réalisés au niveau européen aboutissent à des règles communes.

Chaque fois que les instances européennes prendront des initiatives, comment assurera-t-on la convergence par rapport à nos propres règles de droit international privé ?

Quant aux remarques du ministre concernant le droit international privé, M. Vandenberghe renvoie à l'exemple des biens immeubles. En matière de succession immobilière, le droit international privé retient le domicile comme facteur de rattachement. À présent, le facteur de rattachement sera la nationalité de l'un des partenaires : plusieurs options seront possibles en cas de double nationalité, ce qui constitue une discrimination à l'égard des personnes ne possédant pas la double nationalité. Il s'agit d'une modification fondamentale du droit successoral. La résidence habituelle est également un facteur de rattachement possible. Cela pose toutefois des problèmes sur le plan de la sécurité juridique.

L'intervenant souligne que la construction européenne ne vise plus tant le règlement des conflits, mais de plus en plus l'uniformisation de la législation dans tous les États membres, en procédant par étapes. Le principe de subsidiarité ne sera jamais respecté si l'on méconnaît la spécificité du droit privé de chaque État. Les systèmes juridiques latin et scandinave sont fondamentalement différents, l'un étant influencé par le droit romain, l'autre pas. Si la Belgique est régie par un droit privé qui lui est imposé par le Parlement européen sous l'effet du lobbying, sans qu'elle puisse avoir voix au chapitre, l'on ne peut pas dire que le principe de subsidiarité soit respecté.

M. Delpérée souligne qu'un test de subsidiarité ou de proportionnalité n'est pas un test de compétence ni de conformité de notre droit par rapport au droit européen. Si telle devait être l'approche, il suffirait que la règle proposée ne soit pas conforme à notre droit pour que le test de subsidiarité soit négatif. On ne peut pas transformer les tests de subsidiarité ou de proportionnalité en test de conformité par rapport au droit belge.

M. Mahoux pense que le test de la subsidiarité pose nécessairement un problème de compétence. Il faut savoir si les traités ont délégué à l'Union européenne la totalité ou non de la compétence sur la matière concernée. La question est de voir si la Commission, dans son initiative législative, n'outrepasse pas ses compétences ou si elle ne s'arroge pas des compétences qui ne lui sont pas déléguées par traité.

M. Delpérée précise que le principe de subsidiarité s'applique en droit européen dans les domaines où l'Union européenne et les États disposent de compétence concurrente. Par hypothèse,

in Europees recht van toepassing is op domeinen waarin de Europese Unie en de Staten over concurrerende bevoegdheden beschikken. In theorie is iedereen dus bevoegd. Strikt gezien is er geen bevoegdheidsprobleem. Het gaat erom te weten of de bevoegde overheid haar bevoegdheid niet verregaand overschrijdt. Het gaat er dus om in welke graad de bevoegdheid wordt uitgeoefend.

De heer Vankrunkelsven besluit dat het advies veeleer negatief is. De subsidiariteit komt onder druk te staan en er is een probleem van vertaling, waardoor de werkelijke toedracht moeilijk is in te schatten.

Dit advies wordt eenparig goedgekeurd door de negen aanwezige leden. Mondeling verslag zal worden uitgebracht in de plenaire vergadering.

De commissie geeft volgend advies:

De commissie, wat de subsidiariteit betreft:

- stelt tegenstrijdigheden vast tussen de teksten van het voorstel van verordening in de verschillende talen, die nochtans over dezelfde authentieke kracht beschikken. Zij verwijst naar het zeer belangrijke artikel 27 waarbij, enerzijds, de Nederlandse en, anderzijds, de Franse en de Engelse tekst precies het tegenovergestelde zeggen. Dit moet worden uitgeklaard.
- onderstreept dat de in de verordening voorgestelde bevoegdheidsregeling indirect wijzigingen van de materieelrechtelijke bepalingen van het erfrecht tot gevolg heeft. Zo doet de regeling bepaald in de Engelse tekst afbreuk aan de wettelijke reserve, die in België van openbare orde is. Dit komt neer op een zeer vergaande inhoudelijke wijziging van het Belgisch erfrechtelijk systeem.
- besluit aldus dat het subsidiariteitsbeginsel onder druk komt en dat een nadere verantwoording van de Europese overheden noodzakelijk is om de ware toedracht van het voorstel van verordening te kennen.
- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over het besluit van de commissie heeft later plaats.**

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 12.20 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Stevens en mevrouw Van dermeersch, om gezondheidsredenen, mevrouw Van Ermen, wegens andere plichten.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

chacun est compétent. Il n'y a pas de problème de compétence au sens strict. Le problème est de savoir si l'autorité compétente n'utilise pas sa compétence de manière outrancière. C'est un problème d'intensité dans l'exercice de la compétence.

M. Vankrunkelsven conclut que l'avis est plutôt négatif. La subsidiarité est compromise et un problème de traduction rend difficile d'évaluer la portée réelle du règlement.

Le présent avis a été approuvé à l'unanimité des neuf membres présents. Un rapport oral sera fait en séance plénière.

La commission formule l'avis suivant :

En ce qui concerne la subsidiarité, la commission :

- *constate des contradictions entre les textes de la proposition de règlement dans les différentes langues, alors que ceux-ci ont pourtant la même force authentique. Elle renvoie au très important article 27 dont le texte néerlandais, d'une part, et les textes français et anglais, d'autre part, sont totalement contradictoires. Il y a lieu de faire la clarté sur cette question.*
- *souligne que le régime de compétence proposé dans le règlement modifie indirectement des dispositions de droit matériel du droit successoral. Le régime prévu dans le texte anglais par exemple porte atteinte à la réserve légale, qui est d'ordre public en Belgique. Il s'agit donc d'une modification très radicale du système successoral belge.*
- *conclut donc que le respect du principe de subsidiarité n'est pas garanti et qu'une plus ample justification doit être fournie par les autorités européennes pour connaître la portée exacte de la proposition de règlement.*

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur les conclusions de la commission.**

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

(La séance est levée à 12 h 20.)

Excusés

Mmes Stevens et Van dermeersch, pour raison de santé, Mme Van Ermen, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

- **Pris pour information.**